Ն 93 — 1885 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 20 ՇՈՒՐԱՆ — 1302 ԶԻԼՀԻՃՃԻ 22 — ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԻՆ.

40 ԿԱՐԱ

ՀԷՐՈՏԷՈՒ ԾԱՐԳԻՅԷ

40 ԿԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄՊՈԼ	200 ղրշ.	105 ղրշ.	55 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎԱՄԻ ԳԱԶԷԹԱ

ԻՄԱՆԱԹ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

Վինմի, 2նամի վէ 3ինամի սահիպէ ղրշ. 6
Միւնամի սահիպէ . . . . . » 3
Մէվատտը նումիրա տաքիր պէնտիկը մէնամ ... ղրշ. էկլաք իստէ օլունմայաճակ տրը։

Իտարէխանէսի, Սպամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ մահալլասընտա տրը։ Գեազիթէի մէվատտ հատգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎ ԱՏԻՄ

ՇԱՐԳԻ ՐՈՒՄԷԼԻՏԷ ՀԱՐՏԷՔԸ ԻՍԵԱՆԻՑԷ

Պու կիւնքի Թուրէտէ օգունմըշ տրը։ «Էն միւհիմմ չայիաթտան օլարագ տիւնքի կիւն իքի ըիվայէթ տէվէ. բան էյլէմիշ օլուպ, ըիվայէթը էվ. վէլիյէյէ կէօրէ, Պուլկարիսթան ըը. ըէնսի՝ հէյէթը միտիրան իլէ պէրա. պէր Ֆիլիպէտէն Պուլկարիսթանա կէյմիշ, վէ Ֆիլիպէտէ Ցսգթէօր Սթրանսքիի փէվգէյատէ գօմիսէր պըրագմըշ, վէ տիկէր ըիվայէթտէ իսէ. Ֆիլիպէտէն սապուշուպ. ներէ. յէ կիրթիկի մէճճուլ պուլունմուշ տրը։»

Էվվէլիսի կիւնքի Թարիխէ Էտիր. նէտէն տէ պէրվէճճը աթի եապըմըշ տրը։

«Բրէնս Ալէքսանտր՝ տէֆաթէն խաթթ իմթիյազտէն (Շարգի Ռումէլիտէն) հարէքէթ վէ մուֆարէ. գաթի էյլէմիշ տիր։ Նէրէյէ կիրթիկինէ տաբիր մալիմաթը սահիհէ ա. լընմամըշ իսէ տէ, վարնայա գա. տաբ կիտէճէյի չայի օլմուշ տրը։»

Օֆիտատան իշար օլունտրղընա կէօրէ, Շարգի Ռումէլիտէ 30 000 Պուլկար ասքէրի պուլունուպ, պու. նըն 18000ի Շարգի Ռումէլի միլիս ասքէրի իմիշ։ Պուլկարիսթան օր. տունընդեն 52 000 նէֆէրէ պալիշ օ. լաճաղը սէօյլէնիյօր իմիշ։

Բրէնս Ալէքսանտր՝ Շարգի Ռու. մէլիէնին պիլիճիլէ մէմուրիյինէ խի. թապէն պիր թահրիրաթը ուղուտիլէ նէյր իտուպ, հիչ պիր չէյ վագը օլ. մամըշ կիպի պէրվէճճը սապըգ իլէ. րինէ պագմալարընը մէմուրիյը մուս. մալիլէյհիմէ էմր էյլէմիշ տիր։

Ռումանիա կազէթալարընտա օ. գունտրղընա կէօրէ, սեպտ. 21ինէն իթիբարէն «Լէ Գըլյաֆէթ» միւ. թէատտիտ. Ռուս զապթանընդեն Պուգրէչտէն կէչիպ եէրկէս, վէ Ռուս. ճուգ թարիգիյլէ Պուլկարիսթանա կիմմէյէ պաչատգալարը կէօրիւմիշ, վէ Ֆիլվագը հարէքէթը իսեանիյէ. նէն զուհուրինտէն իքի կիւն սոնրա՝ Պուգրէչտէն 300 Ռուս զապթի կէչ. միշ տիր։ Պու հալտէ Պուգրէչտէ գավիէն զանն օլունտրղընա կէօրէ, պազը Ռուս ալէվինտէ էվվէլճէ իշ. տէն թէմամըյա խապտրտար պու. լընըլմազտա իմիշ։ Զանէն պիր վա. գըմթան պէրու տիգգաթ օլունտը. ղընա կէօրէ, Պուլկար մէմուրլարը՝ Լումանիատա քիւլիյէթի պարութ վէ անթիմոն (բանմգդ թաչը) միւ. պայէա իմմէքտէ վէ բազարլըգ պի. լէ իմմէքտիկին եիւքսէք ֆիյաթլար վէրմէքտէ իմիշլէր։

Էվրօբա կազէթալարընտա ըիվա. յէթի օլունտրղընա կէօրէ, բրէնս Ալէքսանտր՝ հարէքէթը հազրէէնին միւնասիպ տիւշիւպ տիւմէտիյի հազգընտա բրէնս Ֆիզմարգը էֆ. քէարընը իսթիմզաճ իմիշ, վէ բը. ըէնս Ֆիզմարգ տաբի քէնտիսինէ չու ճէվապը վէրմիշ իմիշ։

«Սիզ քէնտիսիզէ մուավէնէթ է. տին, ճէնապ հագգ տա սիզէ մուա. վէնէթ իտէր։»

Պէլկրատտան իշար օլունտրղընա կէօրէ, Սըրպիսթան հիւքիմէթի՝ մէմալիքը եճնէպիյէտէ պուլունան էֆիրլէրինի Պէլկրատա ճէլպ ու տավէթի էյլէմիշ տիր։

Էտիրնէ իլէ Տէրսաատէթ պէյնի. տէքի սթամբօլարտա թէզգիֆ օ. լընտրղընը տուն եազտրղըվրգ զա. խիրէ վակօնլարընտան 10 ատէտի՝ պու քէրրէ Սիրքէճի իսքէլէսինէ վիւրուտ իմիշ տիր։

Պէրլինտէն եազլան պիր թէլէ. կրաֆա կէօրէ, շու. սօն կիւնլէրտէ բրէնս Պիզմարգ իլէ Ինկիլթէրրանընդեն Պէրլին սէֆիրի միրանընտա միւթէ. ատտիտ միւլագաթլար վուգու պուլ. մուշ տրը։

Տէրսաատէթտէն 25 սեպտ. թա. րիխիլէ Էվլէրօբա կազէթալարընա պէր վէճճը աթի պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ օլընմըշ տրը։

«Պապը Ալի՝ մատտի պիր սուրէթ. տէ հուգուգընը իսպաթ ու թէէիտ իմմէք իւպրէ հուտուտա գուրպինտէ Շարգի Ռումէլիինին պիր գարիյէսինի զապթ ու իշղալ իմմիրմիշ տիր. լա. քին տէվլէթլիրլէ իմիլաֆ վէ մու. վաֆագաթ հասըլ իմմէզտէն էվվէլ իլէրուլէ վարմայաճագ տրը։»

Աթինատան Ռէուտերա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Եունան հիւքիմէթի՝ Շարգի Ռումէլի վա. զասընտան տօպալը մէճլիսը մէպու. սանը տավէթ իմմէյէ վէ ասքիրը ըէտ ֆէյի թօպլատագա գարար վէր. միշ տիր։ Վիլայաթը Օսմանիէնին Ռում էհալիսի՝ չէտիտ պիր հէյէճան. տէ պուլընը յօրլար։

Արապ Թապիա մէսէլէսի հագգրն. տա Ռումանիա իլէ Պուլկարիսթան արասընտագի մէզագէրմէսի՝ վու. գուսաթը ախիրէտէն տօպալը թաթիլ իտիլտիկի վէ Ռուսիա մէմալիքինէ տաբիլ պուլընան Պէսարապիա էյա. լէթինտէ ասասքիրը միւթէատտիտ թօպլանտրը՝ Պուգրէչտէն պա թէ. լէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։

Պէլկրատտան ալաֆր. սեպտ. 27 թարիխիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրա. ֆա կէօրէ, 4 թապուր Պուլկար մի. լիս ասքէրի՝ Սրբպիա հուտուտընտա լաժգօյ—Սիւվաֆտան Պապէն—նօ. սա գատար օլան մահալլէրի իշղալ էյլէմիշ տիր։

Թոյդ կազէթասը տէյօր քի, տէվ. լէթլէր՝ Պուլկարիսթան իմթիհատը իչիւն միւքեֆաթ իսթէյէն Սրբ. պիա վէ Եունան տէվլէթլէր Նին բօ. լիթիգասընը գապուլ իտէմէյէր։ Կազէթան մէզգիւր՝ ասայիլ իսլալ իտէպիլիր օլան Սրբպիա իւզէրինէ նէզարէթ օլընմասընը թավսիյէ ի. տէյօր։

Շարգի Ռումէլի վէ Մակեդոնիա հուտուտլարընտա քիւլիյէթլի գուվ. վէի ասքէրիյէ ճէմի խուսուսընտա կէչէն սալը ագշամը երատէի Սէնիյէ սուտուր իմմիշ տիր։

Ֆիլիպէտէն Ռումանիա Թարիգիյ. լէ ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Ֆի. լիպէ բօսթախանէսի սեպտ. 8ինէն պէրու եէնիտէն քիչատ իտիլմիշ տիր։ Մէզգիւր բօսթախանէ՝ Շար. գի Ռումէլի բօսթա բուլարընը խա. թմալիտիյօր իսէ տէ, մէզգիւր բուլ. լարընը իւզէրինտէ Պուլկարիսթան արմասը օյան արսան ըէսմի մաթ. պու պուլունույօր իմիշ։

Տէտէաղաճտան եազըլտրղընա կէօրէ, Կիրիտտէն լիմանը մէզգիւ. ըէ 2 թապուր ասքէր իլէ 2 պա. թարիա թօր վիրուտ իտիլպ, Շար. գի Ռումէլի հուտուտընա սէվգ օ. լընմըշ տրը։

Տէրսաատէթտէ Ռումանիա սէֆիրի՝ Ռումանիա իլէ Սրբպիսթան վէ Եու. նանիսթան արասընտա իմթիֆագ հասըլ օլտուղընա տարր տէվլրան իտէն չայրալը հիւքիմէթը մէթ. պուէսինին էմրի իլէ ըէսմէն ճէք. զիպ էյլէմիշ տիր։

Էտիրնէտէն եազըլտրղընա կէօրէ, չէհրը մէզգիւր էյրաֆ վէ միւթէ. պէրանը՝ օրտուի Հիւմայունա մուա. վէն. թը լազըմէտ պուլունմագ մագսատիյլէ մէրքէզ միւթհասարրֆը նիգոլաքի էֆէնտինին թահթը ըի. յասէթինտէ պիր գօմիսիոնը մաս. սուս թէզքիլ իտուպ, պիր հաֆիա. տան պէրու ագը իճթիմա իմմէք. տէ իմիշ։ Ախիրէն միլլը միլիթէ. լիֆէ բուէսա վէ միւթէպէրանը տա. խի մէճլիսը մեզգիւրէ տավէթ օ. լունրպ, օրտու իչիւն իւչ կիւնէ գատար գօյում վէ սաիրէսիյլէ պէ. բապէր 130 ատէտ 1 աթը վէ 50 ատէտ 2 աթը արապա թէտարիք իմմէէլի մուսաիլէյհիմէ թէպլիղ օլունմըշ տրը։ Մէզգիւր արապալը՝ հէր միլլէթ քէնտի նուֆուսը մէվճուտէսի նիսպէթինտէ թէտա. բիք իտէճէք տիր։

Ռուսիատան Պուլկարիսթանա կէօ. նիւլլիւէր կէչտիկինի՝ Վարնա վէ Ռուսճուգ վէ պիլատը սաիրէտէն վիւրուտ իտէն խուսուսի մէքթուպ. լար թէզիպ իտիյօր։

Ռուսիա տէվլէթի թարաֆընտան Պուլկարարա պազը թէպիլիթ իճ. բա օլունտրղը, վէ իյզարնա իճթի. սար օլունան հարէքէթ վէ իխթիլա. լըն մազհարը թահսին վէ թագտիր օլամայաճաղը, վէ պիլաքս պու հա. բէքէթը ահտիլէնանէսինտէն տօ. լալը բրէնս Ալէքսանտրըն պէհէմէ. հալ էմարէթտէն էլ չէքմէսի լազիտ իտուկի թէֆհիմ օլունմուշ, վէ պու թէպլիղաթ՝ Պուլկարլարըն մուճիպը եէէս վէ ֆիլիթուրը օլմագլա պէրա. պէր, բրէնս Ալէքսանտրտան այրը. լամայաճագլարընը, վէ միւշարէլէ. հին ուզրունա հէր չէյի ֆէտայա հա. զըր վէ ամատէ օլտուգլարընը պէյան իմմիշլէր տիր։

ԱՎՍԹՐԻԱ ԴԱՊԻՆԷՍԻՆԻՆ ՊԻՐ ՊԷՑԱՆՆԱՄԷՍԻ

Վիէննա նիմ բէսմի կազէթասը՝ Ավսթրիա խարիճիյէ նէզարէթի թա. րաֆընտան թէպլիղ օլունան չու մէ. գալէյի նէյր իմմիշլէր տիր։

«Պուլկարիսթան վէ Ռումէլիի Շար. գի էհալիսինին էֆքարը իմթիհան. ճուլանէլէրի տէֆաթլա վէ ճիտատէն էվվօրա մէհաֆիլը սիյասիյէսինին տրգգաթընը ճաիպ օլմուշ տրը։ Ֆագաթ Պուլկարիսթան բրէնսինին թահթը իտարէսինտէ օլարագ Պուլ. կար իմթիհատընդեն տէֆաթէն վէ չէտիտէն զուհուրը՝ ումում տէվլէթ. լերին տահա կէչէնտէ թաստիգ օ. լունան վիգայէի մուահէտաթ ար. զուսընա նազարէն մէմուլ տէյիլ ի. տի։ Բրէնս Ալէքսանտր իսթիպտատ. քարանէ սուրէթտէ էրպապը գը. յամ բիյաէթինի ասքէր գուվվէթի իլէ իհրազ իտուպ, իչպու հարէքէթի իլէ հուգուգը տիվէլի նազգ։ Վէ Պուլկար ասքէրինին հուտուտա սէվգի սահիհ օլտուղը թագտիրտէ Տէվէթը Ալիէյի ատէթա հարպա թահրի՛ն էյլէմիշ տիր։

«Էվվօրա՝ մուահէտաթ իլէ թէէ. սիս օլան հուգուգա թէճավուզ օլունմասընը թաստիգ իտէմէզ։ Իչ. պու թէճավուզ՝ պագան չէպիհէ. գիրէսինտէ պիր հիւքիմէթ մէնգիֆ. ինէ օյարագ։ Պէրին ահտանամէսիյլէ թէէսիս գրլրնան միվազէնէի սիյա. սիյէ վէ գավմիյէյի իխլալ էյլէմիշ տիր։

«Ահվալ՝ սիւրաթլէ ճէրէյան ի. տուպ, պունլարրն ճիհէթը միանա. սէպաթը տախի հէնուզ չարգը իլէ մալիսմ օլմատրղընան, տէվլէթլէ. րին հարէքէթը միշթերէքսինէ տաբիր հէնուզ մալիսմաթը գաթիլէ եօգ իսէ տէ, միանասէպաթը տօս. թանէյէրինէ վէ միշթերէքսէն հա. րէքէթի արզուլարընա նազարէն, հա. րէքէթը հազրէէնին միսմքին մէր. թէպէ հատտը մաարուֆ տաիրէսին. տէ թահտիտ, վէ Էվվօրանըն գաբա. ը իլէ Պալգան հիւքիմէթլէրի մէ. նաֆիինէ § մուվաֆրգ սուրէթտէ ահվալը աթիլէ իչիւն էտաս թաայի. նի զիմմընտա թէտաիրը լազըմէ իմթիխազ օլունանաղը մուհագգագ տրը։»

(Իշղա՝ Վէֆա հաֆէզնա դէյէր պ-ղը Ֆ-ֆէյ-ը Ն-Ենդ Ն-ԻԷՄԷԼԻ Էյնէն ո-հէֆ-էյնէ գեշ օլ-մըշ դը։)

Զանն օլունտրղընա կէօրէ, հատի. սէի մալիսէտէն տօպալը չըմալի Ամ. նավուտլըգ ահվալինէ լիազումինէն գիյատէ էհէմմիյէթ վէրիրէրէք, օ. ըատա տախի պազը մուգուաթ զու. հուրա կէչտիկի պիր թագըմ միւպա. լաղալար իլէ իշտէ օլունմուշ իսէ տէ, Բիւրզէրին ճիվարընտա կէչէն ճու. մատ էրթէսի կիւնիւ մուգուա կէչէն պիր ուֆագ վագաատան պաչգա չայանը էհէմմիյէթ վէ պատիի էն. տիշէ հիչ պիր հալ կէօրիւմէմիշ տիր։

Բիւրզէրին ֆըրգաի ասքէրիյէսի գօմանտանը Վէյսէլ բաշա հազրէթ. լերի՝ միւթէվէֆա Մէհմէտ Ալի բա. շանըն գաթիլէրինի թահթը թէվ. գիֆէ ալմայա մուվաֆֆագ օլմուշ օլմադը, գաթիլէրին հէմբաէրի օ. լան Ալնավուտլար՝ պունլարը թա. լիսէ գալգըշմըշ, վէ պու էնատէ գու. հուր իտէն միւասէմէտէ, մէվ գուֆինի՝ ֆիրսաթ պուլարագ ֆիրա. բա մուվաֆֆագ օլմուշլար տրը։ Ֆա. գաթ վէյսէլ բաշա հազրէթլէրի՝ տէրհալ էրպապը շուրիշէ էյի պիր տէրսը իպրէթ վէրմիշ, վէ անէրի տաիրէի ինթիգամա այմըշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՒԼ

Կէչէնտէ ումում սիւֆէրաի էճ. նէպիյէ թարաֆընտան մէմուրիյէթը ճէտտիտէլէրի թէպրիք օլընան Սատ. ռազամ հազրէթլէրի՝ մայէթինտէ խարիճիյէ միւսթէշարը Տատեան Ցա. ռութիւն էֆէնտի հազրէթլէրի ագ. ռունտրղը հալտէ պու կիւն ումում սիւֆէրայա իատէի վիղիմա լատ. ճէքլէր տիր։

—Սատրազամ հազրէթլէրինին մախտուսը էնճիմէնը թէֆթիշ վէ մուայէնէ ազասընտան Սուպհի պէյ էֆէնտի իլէ, Սուրիա վայիի ճէտտի Հաճի Նայիտ բաշա հազրէթլէ. րինին քէրիմէսի հանըմ էֆէնտինին ագը իլտիվաճլարը իճրա գէլընմըշ տրը։

—Իթալիա սէֆարէթինին պայ թէր. ճէմանը Մ. Վէրնօնի՝ տիւնքի կիւն սուրէթը մախսուսէտէ Պապը Ալիյէ ճէլպ ու տավէթ օլունարագ, Խարի. ճիյէ միւսթէշարը Տատեան Ցարու. թիւն էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ պիր խայլի միւտուէթ միւլագաթ իմմիշ տիր։

—Ալէքսանիա սէֆիրի Պարօն տր Բատօվից՝ տիւն գարանթինատան շրգրպ, տօղրուճնա Պապը Ալիյէ միւ. ռուտ իմմիշ, վէ Սատրազամ Գեռամիլ, վէ Շուրաի-Տէվլէթի ըէիսի վէ խա. ռիճիյէ նէզարէթի գավագամ Ռրիֆի բաշալար, վէ խարիճիյէ միւսթէ. շարը Տատեան Ցարութիւն էֆէնտի հազարաթը իլէ միւլագաթ իմմիշ տիր։

—Լոսատ բաշա հազրէթլէրի՝ բա. ռիդ սէֆարէթը Սէնիյէսինտէ իպգա պուլրուլմուշ տրը։

—Ռուլթան Սէլիմ խան հազրէթ. լերինին Ա.յասօֆիա ճամիսի հավլի. սինտէ քեռանն թիւլեսինտէի է. շեան նէֆիսէ վէ աթիգանըն մահֆուզ օլտուղը տօպալը իւզէ. ռինտէքի մէօհրիւն պօզուլմուշ օլտուղը կէօրիւլէրէք, էվգաֆ նէ. զարէթինճէ թահգիգաթա թէչէպ. պիւս օլունտրգտա, մէզգիւր տօ. լապտա մէվճուտ օլան էշեատան պիր միճէվհէրլի պրոշ իլէ պիր քէմերին նօգսան օլտուղը կէօրիւլմիշ տիր։

Իչպու սրրգաթրն միւթէճաարրը մէյտանա չըգարըլմագ իւզրէ թահ. գիգաթ իճրա օլունըյօր։

—Լտիրնէտէն եազրլան պիր մէք. թուպա կէօրէ, իքինճի օրտուի Հիւ. մայուն գօմանտանը թահիր բաշա հազրէթլէրի նամիդաճ օլուպ, հէ. քիմէրին տիշարտան վիճուտինէ սիւրիւմէք իչիւն վէրմիշ օլտրղըրը պիր տեսէ սուլու՝ ճանըշըրդա քեռ. միլէն իչմիշ վէ զէհրիեմիշ իսէ տէ, տերհալ աթ ըպպա եէթիշէրէք, զէհ. ըին թէէսիրինի տուրտուրմայա մու. վաֆֆագ օլմուշլար տրը։ Բաշալի միւ. շարէյէհ Էլեէվմ թէհլիքէտէն սա. լիմ պիր հալտէ իմիշ։

—Ա.յտրն վիլայէթինտէ վագը Սա. լիհլի նամ մահալտէն խապէր վէրիլ. տիկինէ կէօրէ, էվվէլքի հաֆթա ճումատա երթէսի կիւնիւ իչ միսէլ. լահ էշլասա՝ Գօվուգ տերէ նամ մա. հալտէ պիր իսլամ պաղճըյը թու. թուպ իսմթիւնիւ պաչընը օսմրդ. տան սօնդրա պիր ադաճա պաղլա. յարագ տէօյմէյէ պաչամըշլար իսէտէ, պու արա պիր գանիրէ տէլլրը օ. րատան կէչմէքտէ օլտուղընտան, հայտուտլար՝ պաղճըյը պրրագըպ տէլլարն իւզէրինէ հիւճիւմէ, սիւ. ռիւ քէլէրէք պիր թարաֆա կէօ. թիւրմիշ վէ բարա իսթէմիյէր տիր։ Պու էնատէ ադաճա պաղը օյան պաղճը՝ պաղլարընը պիր թագրիպ չէօղիպ գաչմըշ վէ Սանթալ գասա. պասընա կիտէրէք քէֆիլէթի հիւ. քիմմէթ խապէր վէրմիշ օլմադա, տերհալ ժանտարմալար չըգարըլմըշ իսէ տէ, նէ հայտուտլարտան վէ նէ տէլլատան էսէր պուլընամըշ տրը։

—Թօբխանէի ամիրէ իմամաթ նա. զըրը Սէլիտ բաշա հազրէթլէրինին՝ թօբխանէ միւշիրիյէթի վէքիլէ. թինէ թային պուլրըլմըշը մէմուլ տրը։

—Թրապիզոն վիլայէթինտէ Ռիզ գագասընտա պիր չօգ գարիյէլէրտէ հայման խասթալըղը զուհուր իթմիշ տիր։

Սրհհիյէ իտարէսինին Թրապիզոն. տան ալտրդր պիր թէլէկրաֆա կէօ. րէ, սեպտեմբերին 15ինէ գատար 480 բէս պէօյիւք հայման թէլէֆ օլ. մուշ տրը։ Իտարէի մէգքիւրէ՝ իշ պու թէլէկրաֆը՝ էշենէպի մուրախ խասլարընա թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

(Տ-կէր պազը հավատսաթ իչիւն սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա)

ԷԼԵՎԱՄԱՓ

Գօբէնհակ 30 սեպտ.

Զար՝ Ֆիլիպ վուգուաթընտան սօնրա նէգտինէ կէօնտերիլմիշ օյան Պուլկար հէյէթը մէպուսսինի գա. պուլտէն իսթինքաֆ իմմիշ տիր։

Աթինա 30 սեպտ.

Մէճլիսը մէպուսանդն իճթիմաղ. տա հիւքիմէթ՝ 2 սընրի բէտիֆլէ. րին թօբլանմասընը թէքլիֆ իտէ. ճէք տիր։

Մ. Տելիեանի՝ պու կիւն սիւֆէրաի էճնէպիյէ իլէ ուզուն պիր միւա. գաթ իճրա իտուպ, սիւֆէրաի միւ. շարէյէհիմ՝ իհթիյաթ քեռանէ տավրանմասընը միւշարէյէհ բէհար վիւբէլալէ նասիհաթ իմմիշէր տիր։

Ամիրալ Դանարիս՝ տօնանմանդն գօմանտասընը տէրէօհատ իտէճէք տիր։

Իսմայիլիա 1 հոկտ.

Սեպտեմբերին 21ինէն 30ինա գա. տար Սիվէյիշ գանալընտան 81 սէ. ֆինէ միւրուր իտուպ, 1 410 000 ֆը. րանգ հասըլաթ վագը օլմուշ տրը։

Վարնա 30 սեպտ.

Կէօրիւնիւշտէ Ֆիլիպ վուգուա. թը՝ Վարնա վէ Ճիվար գարիյէլէր Պուլկարլարընդեն զիհն ու էֆքէարընը մէմուլին մուզայիրի օյարագ թահ. ըիք ու թէհեիճ իմմիշ իսէ տէ, հիւքիմէթ թարաֆընտան իմթի. խազ օլունան պիլճիմէ թէտապիր՝ էհալի թարաֆընտան պիրա թէչէք. քի գապալ օլունմուշ տրը։

Սաղլամ օյան պիլճիմէ Պուլկար. լար՝ ասքէրէ եազըլըպ, հէր կիւն թալիմ իմմէքտէտէրլեր։

Լիզուսմի թագտիրինտէ ասքէրին թէճճիրզամ վէ եամաստ իհթիյաճա. թը սարիէսինէ սարֆ օլունմագ իւզ. րէ պէրլիէրինտէ պիր իսանէ թօբլա. մալարը՝ պիլճիմէ Պուլկար պան. քէրլէրի իլէ թիւճճարանը միւթ. պէրանընա իխթար օլունմուշ տրը։

Ռուս զապթանընդեն եա Պուլկար խըզմէթինտէ չէքիլմիշ Ռուսիայա ավտէթ իմմէէրի, վէ եախատ Պուլ. կարիսթանտա գալմագ իչիւն ադէլ. ռուպա կիյմէէրի հագգընտա Զար թարաֆընտան վէրիլէն էմր՝ Պուլ. կար օրտուսընդն թէէսսիրը ադիմինի մուճիպ օլմըշ տրը։ Պու էմր տինտէն պէրու իճրա օլունուպ, պու հալ իւ. զերինէ Պուլկար զապթի մուավին. լերինին քեռֆիէսի պէօյիւք բիւթ. պէլէրէ թէրքի օլունմուշլար իսէ տէ, պունլար՝ երինէ Ռուս հիւքիմ. մէթինին թէտապիրը վագը հագ. գընտա խօշնուտսըզըգ կէօսթէր. մէքտէն տուր օլմայորլար։

Հիւքիմէթ թարաֆընտան իթ. թիխազ օլունան թէտապիր իւզէրի. նէ, էթրաֆ քէօյլերտէն քէմալը զարէթլէ պուղտայ էնտիրիմէքտէ տիր։ Ֆիլիթլար գավի իսէ տէ, գախ. ըէնին իխրաճաթը անգարիպ թահթը մէմուրիյէթէ ալընաճաղը մէմուլ տրը։ զիրա սօն պահարտա պու մէմ. լէքէթտէ թօխուսմ էքմէք բէք միւ. հիմմ օլտուղը հալտէ, պունլն իճ. բասը իչիւն ատամ պուլունմայա. ճագ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պօյաճեան Յովհաննէս էֆ. Պան. տրմայա վագը օյան մէմուրիյէթի իլէ թէրթիպալի ու մուգարրէրաթը բ-բօրթօսընը պու կիւնքի խառն ժողովա արզ ու թագտիմ իտէճէք տիր։

Տիկէր Թարաֆտան իշխիլտիկինէ գալթ վէյսէլ բաշա հազրէթլէրի՝ տէրհալ էրպապը շուրիշէ էյի պիր տէրսը իպրէթ վէրմիշ, վէ անէրի տաիրէի ինթիգամա այմըշ տրը։

Սրհհիյէ իտարէսինին Թրապիզոն. տան այտրդր պիր թէլէկրաֆա կէօ. րէ, սեպտեմբերին 15ինէ գատար 480 բէս պէօյիւք հայման թէլէֆ օլ. մուշ տրը։ Իտարէի մէգքիւրէ՝ իշ պու թէլէկրաֆը՝ էշենէպի մուրախ խասլարընա թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

(Տ-կէր պազը հավատսաթ իչիւն սոն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա)

ԷԼԵՎԱՄԱՓ

Գօբէնհակ 30 սեպտ.

Զար՝ Ֆիլիպ վուգուաթընտան սօնրա նէգտինէ կէօնտերիլմիշ օյան Պուլկար հէյէթը մէպուսսինի գա. պուլտէն իսթինքաֆ իմմիշ տիր։

Աթինա 30 սեպտ.

Մէճլիսը մէպուսանդն իճթիմաղ. տա հիւքիմէթ՝ 2 սընրի բէտիֆլէ. րին թօբլանմասընը թէքլիֆ իտէ. ճէք տիր։

Մ. Տելիեանի՝ պու կիւն սիւֆէրաի էճնէպիյէ իլէ ուզուն պիր միւա. գաթ իճրա իտուպ, սիւֆէրաի միւ. շարէյէհիմ՝ իհթիյաթ քեռանէ տավրանմասընը միւշարէյէհ բէհար վիւբէլալէ նասիհաթ իմմիշէր տիր։

Ամիրալ Դանարիս՝ տօնանմանդն գօմանտասընը տէրէօհատ իտէճէք տիր։

Իսմայիլիա 1 հոկտ.

Սեպտեմբերին 21ինէն 30ինա գա. տար Սիվէյիշ գանալընտան 81 սէ. ֆինէ միւրուր իտուպ, 1 410 000 ֆը. րանգ հասըլաթ վագը օլմուշ տրը։

Վարնա 30 սեպտ.

Կէօրիւնիւշտէ Ֆիլիպ վուգուա. թը՝ Վարնա վէ ճիվար գարիյէլէր Պուլկարլարընդեն զիհն ու էֆքէարընը մէմուլին մուզայիրի օյարագ թահ. ըիք ու թէհեիճ իմմիշ իսէ տէ, հիւքիմէթ թարաֆընտան իմթի. խազ օլունան պիլճիմէ թէտապիր՝ էհալի թարաֆընտան պիրա թէչէք. քի գապալ օլունմուշ տրը։

Սաղլամ օյան պիլճիմէ Պուլկար. լար՝ ասքէրէ եազըլըպ, հէր կիւն թալիմ իմմէքտէտէրլեր։

Լիզուսմի թագտիրինտէ ասքէրին թէճճիրզամ վէ եամաստ իհթիյաճա. թը սարիէսինէ սարֆ օլունմագ իւզ. րէ պէրլիէրինտէ պիր իսանէ թօբլա. մալարը՝ պիլճիմէ Պուլկար պան. քէրլէրի իլէ թիւճճարանը միւթ. պէրանընա իխթար օլունմուշ տրը։

Ռուս զապթանընդեն եա Պուլկար խըզմէթինտէ չէքիլմիշ Ռուսիայա ավտէթ իմմէէրի, վէ եախատ Պուլ. կարիսթանտա գալմագ իչիւն ադէլ. ռուպա կիյմէէրի հագգընտա Զար թարաֆընտան վէրիլէն էմր՝ Պուլ. կար օրտուսընդն թէէսսիրը ադիմինի մուճիպ օլմըշ տրը։ Պու էմր տինտէն պէրու իճրա օլունուպ, պու հալ իւ. զերինէ Պուլկար զապթի մուավին. լերինին քեռֆիէսի պէօյիւք բիւթ. պէլէրէ թէրքի օլունմուշլար իսէ տէ, պունլար՝ երինէ Ռուս հիւքիմ. մէթինին թէտապիրը վագը հագ. գընտա խօշնուտսըզըգ կէօսթէր. մէքտէն տուր օլմայորլար։

Հիւքիմէթ թարաֆընտան իթ. թիխազ օլունան թէտապիր իւզէրի. նէ, էթրաֆ քէօյլերտէն քէմալը զարէթլէ պուղտայ էնտիրիմէքտէ տիր։ Ֆիլիթլար գավի իսէ տէ, գախ. ըէնին իխրաճաթը անգարիպ թահթը մէմուրիյէթէ ալընաճաղը մէմուլ տրը։ զիրա սօն պահարտա պու մէմ. լէքէթտէ թօխուսմ էքմէք բէք միւ. հիմմ օլտուղը հալտէ, պունլն իճ. բասը իչիւն ատամ պուլունմայա. ճագ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պօյաճեան Յովհաննէս էֆ. Պան. տրմայա վագը օյան մէմուրիյէթի իլէ թէրթիպալի ու մուգարրէրաթը բ-բօրթօսընը պու կիւնքի խառն ժողովա արզ ու թագտիմ իտէճէք տիր։

Տիկէր Թարաֆտան իշխիլտիկինէ

ԿԻՐԻՏԻ ԹԱՂԹ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու Գլխաւոր Գրասենեակ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու Գանձարանի Գրասենեակ

Գանձարանի Գրասենեակ

Գանձարանի Գրասենեակ

ՍՕՆ ԲՈՍԹԱ.

ԳՈՒՎԿԱՐԻՍԹԱՆ ՎԷ

ՇԱՐԳԻ ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԱԴԱՄԸ

Տիւնքի վարնա բոսթասբյալ էվրօքատան մէվրուտ կազէթալարտա Շարգի Ռումէլի վէ Պուլկարիսթան հատիսէսի հագգընտա կէօրիւլէն միւհիմ թէլէկրաֆ վէ հավատիատ. թը սահրէ՝ «էրվէճէ» թի նագ. [illegible]

Օֆիա 25 սեպտ. [illegible] պաշթարեա Պուլկար թօրճուսը վիւրուտ իտատ, պիրինճի Պուլկարսիւվարի այայ՝ Ֆիլիպէյէ հարէքէթ իտէյօր։ Ասքիրը Օսմանլիէնին Մակեդոնիատան Օֆիա ալէյհինէ եւրիւմէսինտէն պուրատա բէք գօրգուլույօր։ Բիվայէթէ կէրիբ, ասքիրը Օսմանիյէ՝ Շարգի Ռումէլի հուտուտընը պիթթէճավուզ բէպիլէր նամ մահալէ վասբլ օլմուշ իսէ տէ, օրատա Պուլկար ասքէրի պուլունմատըղընտան, հիշ պիր միւսատէմէ մուգու պուլմամշ տըր։

Բուսիա բոլիթիգա մէմուրը՝ Պուլկարիսթան էմարէթինին մէճլիսը մէպուսանը թարաֆընտան թէշքիլ օլունան հէյէթը մէպուսէնին արզուհալընը Զարա թէպլիղ իթմէքտէն [illegible] իթմիշ, վէ տօղրուտան [illegible] Զարա [illegible] էյլէմիշ տըր։

Պէլկրատ 25 սեպտ.— Բրէնս Ալէքսանտր՝ էհալիտէն ասքէր թօպլամասընը էմր իթմիշ օլտուղընտան, իչպու ասքէրիքտէն գուրթուլմագ իչին քիւլիյէթլի Պուլկար մուհաճիրլերի Սրբոյ հուտուտընը կէչիպ Սրբոյ Թօբղաղընա սրղընմայա չալըշըյօրլար։

Կէօրունիւշտէ Ֆիլիպէտքի չէվգ ու մէսէրբէթ չօգ ազալմշ տըր։ Էհալի ասլա թիւրքիա իլէ մուհարեպէ իթմէք ճիհէթինտէ տէյիլ տիր. եալընշ մէհաֆիլը բէսմիյէ՝ ասքէրին թօբլանըպ սիլահ ալթընա ալընմասընա տաիր բրէնսին վէրտիկի էմրի հիւանիւ թէլեգրաֆ իթմիշլեր տիր։

Թօբճի տէրէտտէ պուլունան Սրբոյ ասքէրի՝ նիչէ տօղրու եւրիւմէկէ էմր ալմշ տըր։

Պրիւքսէլ 25 սեպտ. — Գէլճիգա օրտուսընտա միսթախտէմ պիր խայլի Պուլկար զապթանը՝ պու տէֆա Պուլկար հիւքիւմէթի թարաֆընտան մէմլէքէթլերինէ չաղրըլմըշլար տըր։

Ֆիլիպէ 24 սեպտ.— Հուտուտ իւղերինտէ ասքիրը Օսմանիէ թարաֆընտան հիշ պիր հարէքէթ վազը օլմամշ տըր։ Պիր այայ Պուլկար սիւվարիսի՝ Ֆիլիպէյէ տուխուլինտէ, քէմալը չէվգ ու մէսէրբէթլէ գապուլ օլունմշ տըր։ մայէթիլէ պէրակէր ալալը մէզքիւրը իսթիգ. պալինէ կիթմիշ օլան [illegible] էնիւնտէն եիւրիւմէքտէ պուլունմշ տըր։ Բրէնս՝ խաթթը հուտուտա իւղերինտէքի ասքէրի թէֆթիշէ կիթմիշ տիր։ Կէրէք թէքեալիքը ասքէրիյէ վէ կէրէք հէտիյէ մաղամընտա հէր թարաֆտան միթէմատիէն պէկկիր կէօնտերիլմէքտէ տիր։

Գարբլար հէր թարաֆտա գօմիթէլեր թէշքիլ իտէրէք չալըշմագտա։ Վէ ասքէր իչիւն պաշըճա նօգթալարա միւթէատտիտ էլպիսէլեր կէօնտերմէքտէ տիրլեր։

* *

Սոֆիա 25 սեպտ. [illegible] ալի Թարէ վիէն. [illegible] աթիտէքի թէլեգրաֆը նէյր իթմիշ տիր։

«Նարը» վիէննա կազէթալարընտա բրէնս Ալէքսանտրն նիմ բէսմի պիր թէպլիղնամէսի նէյր օլընճագտըր։ Պունտա պէյան օլընտըղընա կէօրէ, բրէնս՝ Ֆիլիպէտէ հաղբրլանան իսեանտան ասլա խապէրտար օլմայրպ, պիրտէն պիրէյէ կէլմիշ, վէ իսթիլալ օլմուշ պիթմիշ կիպի պիր մատտէ պուլընտրընտան, բրէնս՝ պիլա թէէխիր պիր գարար վէրմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր։

«Բէնսի գավինէ, բրէնսին՝ մուհաֆազի ասայիշ իչիւն տէրճալ Ֆիլիպէյէ կիթմէքտէն պաշգա չարէսի գալմամշ տըր։

«Թէպլիղնամէի մէզքիւրտէ բրէնս Ալէքսանտր՝ խաթը քէլամ իթտիկի սրբատա, Ռումէլիտէ հալը հաբրը ասլա թէպտիլ իթմէտիկինի, [illegible] Պուլկար մէսէլէսինէ տէյիթիր թարաֆընտան վէրիլէճէք գարարա ինթիզարէն, ուժուրը խաբէրինի հիւսնի ճէրէյանընա միգթադի օլան թէտապիրին իճրասընը էմր իթմէքլէ իքթիֆա էյլէտիկինի պէյան ու թէէյիտ իթմէքտէ տիր։»

* *

Սոֆիա 25 սեպտ.—Շիմտիէ գազտը Ռումէլիյէ Օսմանլը ասքէրի տուխուլ իթմէյիպ, հուտուտ գուրպինտէ պաշը պօզուգլար զուհուր իթտիկի խապէր վէրիլիյօր։ Տախիլը մէմալիքէթ ասայիշ ու ինթիզամ պէրքէմալ օլուպ, չիֆթճի էհալի՝ թարալարտա չալըշմասընտա տէվամ իտիյօր։ Միւթէմատիէն իհթիյաթ թապուրլարը վիւրուտ իտուպ հուտուտա սէվգ օլընմագտա տըրլար։

Պուլկարիսթան բրէնսի՝ պու քէրբէ Զարա պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, էկէր Ռուս զապթանընը իսթիֆասը քէնտի չախսը իչիւն իսէ, քէնտիսի մէմլէքէթին խայրը իչիւն թէրքը հիւքիւմէթ իթմէյէ հազըր օլտուղընը արզ իթմիշ, վէ իլավէի մէգալ իտէրէք։ Պուլկար իթթիհատընը քէնտիսինին խապէրի օլմագսըզը վէ քէնտի միւրատընա մուղայիր օլարագ մուգու պուլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Թէլէկրաֆընի հայէթինտէ բրէնս՝ Ռուսիանը հըմայէ վէ մուավէնէթինի իսթիրհամ իթմիշ տիր։

Բէթերսպուրկ 26 սեպտ.—Պուլկարիսթան բրէնսի ալէյհինտէքի խօնուտասըզլըգ՝ խուսուսիլէ մուհաֆազասքարան մէհաֆիլինտէ բէյտերբէյ արթմագտա տըր։ Բանսլավիզմ սէրքէտէյէրինտէն օլան Գաթգօֆրն կազէթասը Մ-ուսուվ վէ-սոմ՝ Ռուսիանը միւտախէլէսինի վէ բրէնս Ալէքսանտրն ազինի թալեպ իթմէքտէ տիր։

Պէլկրատ 26 սեպտ. — Կազէթալարրն մուխալիֆ իտտաալարընա բազմէն պիլգիմիվէ մէհաֆիլտէ զանն օլընտըղընա կէօրէ, Շարգի Ռումէլի իչի՝ բրէնս Ալէքսանտրն էսերի օլմայրպ, Ռուսիա, Ավսթրիա —Մաճառ վէ Ալէմանեա արաստընտա հուսուլէ կէլէն պիր իթիլաֆըն նէթիճէսի տիր։ Բէզալիք զանն օլընընընա կէօրէ, էկէր Շարգի Ռումէլի վէ Պուլկարիսթան գաթիէն պիրլէշէճէք օլուրլար իսէ, Սրբպիսթան տախի Սրպիա գատիմ հագգընտա իճրաի մուամէլէ իտէճէքմիշ։ Գօնիցատա Օսմանլըլարա Պուլկարլար արաստընտա պիր միւսատէմէ մուգու պուլտըղընա տաիր հէր նէ գատար Պէլկրատտա Սթամպօլտան մէվրուտ խուսուսի խապէրլէր տէվէրան իթմէքտէ իսէ տէ։ Սրբպ հիւքիւմէթինին պու պապտէ հիչ պիր մէվսուգ մալիւմաթը եօգ տըր։

Դրալ Միլանը եավէրը հարպը ուսմանիսի ժէնէրալ գաթարճի՝ մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ պու քէրբէ Պուգրէչէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Մուսիէյէ՝ Շարգի Ռումէլի մուգուսթընտան նէչէթ իտէն ահվալ իւքէրինէ Ռումանիա հիւքիւմէթիյլէ միւզաքէրէ իթմէյէ մէմուր տըր։

Սրբպ օրտուսը՝ սիւրաթը թամմէ իլէ սիլահ ալթընա ալընըպ, ասքէրին պիր գըսմը Մակեդոնիա հուտուտընա տօղրու սէվգ օլընմշ տըր։

Պու սրբատա Սրբպիատա 22000 քիշի միւքէմմէլ սուրէթտէ սիլահլանըպ, մուհարեպէյէ կիրմէյէ հազըր պիր հալատ պուլունմագտատրը։ Պու մէվճուտընն ադ կիւնէ գատար իքի միսլինէ իպալղ իտիրէպիլճէկի մէմուլ տըր։ օ զէման նիշ գուրպինտէ 40 պին քիշիլիք պիր օրտու ճէմ իտիլճէճէք վէ գրալ պիզզաթ պաշ գօմանտան օլաճագ տըր։

Պուգրէչ 26 սեպտ. — Մակեդոնիատան խապէր վէրիտիկինէ կէօրէ, պաղը բօլիթիգա մէմուրլարը՝ էհալիյի հիւքիւմէթը հազրբէ ալթընինէ իսեան իթմէյէ թէշվիգ իտիյօրլար իմիշ։

Բուսճուգտաքի քիչիճէճէք սիլահ ֆապրիգասը՝ պիլա ֆասլը իչլեմէքտէ օլուպ, Օսմանլը վէ Ռուս մուհարեպէսինտէն գալմա 10 ատէտ Գրուբ թօքունը եէրլէրինէ թագրպ գուրմուշ տըր։

Գաթթարօ 25 սեպտ. — Գարատաղ հիւքիւմէթի՝ լիւգումը թագտիրտէ պիլճիմիվէ ասաքիրինին թահթը սիլահա ալընմասը իչիւն թէտապիր իթթիխազ իթմէքտէ տիր։

Ֆիլիպէ 25 սեպտ.—Բրէնս Ալէքսանտրը՝ թէքմիլ ճէնուպ հուտուտընը թէքթիշ իթտիքտէն սոնրա պու քէրբէ չէհրիմիզէ ավէթ իթմիշ տիր։ Մուսիէյէ՝ հէր թարաֆտա ասաքիր վէ էհալիտէն ալգըլանմշ տըր։ Բրէնս Ալէքսանտր՝ էհալիի իալամիյէտէն միւբէթթէպ պիր հէյէթը մէմուսէյի գապուլ իթտիկի սըրատա, իչպու սէյահաթընն թիւրքիա ալէյհինտէ հիչ պիր մազսէտը խուսուսէթքարանէյէ մէպնի օլմատըղընը թէէմինէն պէյան իթմիշ օլմազլա, հէյէթը մէպուսէ՝ պու սէօզլէր իչիւն էլ չրբմշ վէ էֆքէարը սուլհճուլանէսինտէն տօղալը բրէնսէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Մէրքէզը մէմալիքտէ վագը պիր խայլի մահալլէրտէ հէտիյէ վէ իանաթ վաէթասբյա խասթախանէլէր թէէսիս վէ թէրթիպ օլընմշ տըր։ Էյլտէ օլան նագտ վէ սահրէ նիսպէթինտէ սէյյար խասթախանէլէր տախի թէրթիպ օլընմագտա տըր։

Իքի Պուլկարիսթանըն իթթիհատընա Ռուսիանը մուխալիֆ օլտըղը հավատիս չուու պուլընճա, շէհրլէր։ գարիյէլէր վէ էհալի ճէմիյէթլերի նամընա Զարա պա թէլէկրաֆ միւթէատտիտ արզուհալար իրսալ օլունուպ, հըմայէ վէ մուավէնէթինի Պուլկար գավմը իւզերինտէն էքսիք իթմէմէսի բէճա վէ իսթիրհամ օլընմշ տըր։

* *

Պերլինտէն Մ-ուսուվ կազէթասընա խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, պիլճիմէյէ տիւվէլը մուազզամ՝ Պուլկար մէսէլէսինին հալ ու թէսվիյէսի իչիւն պիր գօնֆէրանսը տիւվելի ճէմ ու ագտ օլունմասընա տաիր վագը օլան թէքլիֆթը գապուլ իթտիքլէրինի իչար իթմիշլեր տիր։ Պու պապտէքի միւզաքէրաթ՝ սուրէթը մահրէմանէտ վագը օլմուշ տըր։ Գօնֆէրանսըն մագսէտը ասլսի հագգընտա թէմամըյա իթիլաֆ հասրլ օլմազտան էվվէլ թէքլիֆը բէսմի մուգու պուլմայաճագ տըր։ Գօնֆէրանսըն Տէրսաատէթտէ իճթիմար միւհիմմէմի տիր։

Պալտէքի ֆգրատտա օգունտըղընա կէօրէ, հէր նէ գատար Մ-ուսուվ՝ գօնֆէրանսը՝ տիւվէլը մուազզամ թարաֆընտան դապուլ օլունմշ կիպի կէօսթէրիյօր իսէ տէ, սեպտ. 25 թարիխիյէ Պերլինտէն եազըլան պիր թէլէկրաֆ՝ Պուլկար վէ Ռումէլի մէսէլէսինին թէսվիյէսի իչիւն Պապը Ալինին պիր էվրօքա գօնֆէրանսը թէճէմմիւնէ հէնուզ պէյանը մուվաֆագաթ իթմէմիշ օլտըղընը պէյան իսթիյօր։

Հալպուքի Բէթերսպուրկտան տախի թէէմինէն խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, պիլճիմէյէ տէվլէթլէր՝ Տէրսաատէթտէ պիր գօնֆէրանս իճթիմա իթմէսինէ տաիր Ռուսիա թարաֆընտան վագը օլան թէքլիֆի գապուլ իթմիյէր տիր։

Ալնճագ Պերլինտէն սեպտ. 29թարիխիյէ եազըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ Տէրսաատէթ գօնֆէրանսընտա նէ թիւրքիանըն վէ նէ տէ Պուլկարիսթանըն վէքիլլերի պուլունմայաճաղը՝ Պերլինին մալիւմաթը մէվճուտ գէ ալան մէհաֆիլը սիլասիէսինտէ թէէմինէն բիվայէթ օլունույօր իմիշ։

Պու մալիւմաթտա հէր հայտ պիր խաթա օլտուղը աշիքտար տըր։ Պէլքի եալընըզ Պուլկարիսթան իչինինսէ, տօզրու տըր վէ էօյլէ օլաճաղընա տա չիպհէ օլունմամալը տըր։ զիրա գապիլ մի տիր քի, Պուլկարիսթան կիպի քիչիճէճէ պիր էմարէթ՝ եէտի տիւվէլը մուազզամ իլէ հէմմէհլիս օլապիլսին։ լաքին թիւրքիա իչիւն պունըն իհթիմալի օլամազ։ Պերլին գօնկրէսի զէմանընտա տապու կիպի չալիալար տէվէրան իթմիշ իսէ տէ, պիհագդըն հիչ պիրինին ասլու էսասը չրգամմշ, վէ տէվլէթը Օսմանիյէ մէճլիսը մէգքիրը քէպիրտէ լայրգ օլան մագամընտա գուուտ իթմիշ տիր։

Պունընլա պէրապէր, պալատէ պիր ֆգրատտա, հէր նէ գատար Ռուսիանը գօնֆէրանս թէքլիֆ իթտիկի եազըլմշ իսէ տէ, Բարիզին Թան կազէթասը՝ Ռուսիանը թէքլիֆինտէ գօնֆէրանս քէլիմէսի օլմատըղընը պէյան իթմէք իւզրէ շու ֆգրայը եազմշ տըր։

«Զանընըմզա կէօրէ, Ռուսիա թարաֆընտան տիւվէլը միսթէլիֆէյէ վագը օլան թէքլիֆատտա «գօնֆէրանս» քէլիմէսի միւհթէվի օլմայը, «Տէրսաատէթտէ մէվճուտ օլան սիւ. «ֆէրա միսանընտա իճրա օլընճագ «միւզաքէրաթ» իպարէսի միտտէ. բիճ տիր։

«Մագրունը սրհհէթ կէօրիւնիյինէ կէօրէ, պու ճէմիյէթին սրֆաթ վէ սուրէթի՝ մուսախէրէն թային օ. լունճագ տըր։»

Թանրն պու հավատիսի պու կիւնքի Թ-ուլին աթիտէքի ֆգրատբյատտա պիր տէրճէճէյէ գատար թաստիգ օլընրյօր։

«Թէճէմմիւի պիր գաչ կիւնտէն պէրու չուու պուլմագտա օլան մէճլիսը միւքեալէմէնին եարոն (ճումա էրթէսի) գրտէմի հասպիլէ իթալիա սէֆիրի գօնֆ Դօրթի ճէնապլէրինին թահթը բրիտանէթինտէ ագտը իճթիմա իտուպ, եալընըզ տիւվէլը սիթթէ, Բանի ինկիլթերրա, Ալէմանիա, Ռուսիա, Ավսթրիա, Իթալիա վէ Ֆրանսա սիֆէրասընտան միւրեթթեպ օլաճաղը իշիտիլմիշ տիր։»

Տիմէք օլուր քի, պալատէ պահս օլընան Թիւրքիանըն վէքիլ պուլընտըրմայաճաղը չայիա՝ իշպու հավատիստէն զալտթ օլուպ, հալպուքի Թ-ընն վէրտիկի մալիւմաթ մուճիպինճէ, ալթը տէվլէթլէր սիֆէրասընըն իճթիմար՝ ասրլ գօնֆէրանս օլմայրպ, օրատա գօնֆէրանսընն սուրէթը թէճէմմիւի թային օլընճագ, վէ օ հալտէ Օսմանլը մուրախասը տախի էլպէթթէ հաղբը պուլընճագ տըր։

Վիէննատան իսէ սեպտ. 27 թարիխիյէ եազըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ Տէրսաատէթ գօնֆէրանսընտա նէ թիւրքիանըն վէ նէ տէ Պուլկարիսթանըն վէքիլլերի պուլունմայաճաղը՝ Պերլինին մալիւմաթը մէվճուտ գէ ալան մէհաֆիլը սիլասիէսինտէ թէէմինէն բիվայէթ օլունույօր իմիշ։

Պու մալիւմաթտա հէր հայտ պիր խաթա օլտուղը աշիքտար տըր։ Պէլքի եալընըզ Պուլկարիսթան իչինինսէ, տօզրու տըր վէ էօյլէ օլաճաղընա տա չիպհէ օլունմամալը տըր։ զիրա գապիլ մի տիր քի, Պուլկարիսթան կիպի քիչիճէճէ պիր էմարէթ՝ եէտի տիւվէլը մուազզամ իլէ հէմմէհլիս օլապիլսին։ լաքին թիւրքիա իչիւն պունըն իհթիմալի օլամազ։ Պերլին գօնկրէսի զէմանընտա տապու կիպի չալիալար տէվէրան իթմիշ իսէ տէ, պիհագդըն հիչ պիրինին ասլու էսասը չրգամմշ, վէ տէվլէթը Օսմանիյէ մէճլիսը մէգքիրը քէպիրտէ լայրգ օլան մագամընտա գուուտ իթմիշ տիր։

Պունընլա պէրապէր, պալատէ պիր ֆգրատտա, հէր նէ գատար Ռուսիանը գօնֆէրանս թէքլիֆ իթտիկի եազըլմշ իսէ տէ, Բարիզին Թան կազէթասը՝ Ռուսիանը թէքլիֆինտէ գօնֆէրանս քէլիմէսի օլմատըղընը պէյան իթմէք իւզրէ շու ֆգրայը եազմշ տըր։

«Զանընըմզա կէօրէ, Ռուսիա թարաֆընտան տիւվէլը միսթէլիֆէյէ վագը օլան թէքլիֆատտա «գօնֆէրանս» քէլիմէսի միւհթէվի օլմայը, «Տէրսաատէթտէ մէվճուտ օլան սիւ. «ֆէրա միսանընտա իճրա օլընճագ «միւզաքէրաթ» իպարէսի միտտէ. բիճ տիր։

«Մագրունը սրհհէթ կէօրիւնիյինէ կէօրէ, պու ճէմիյէթին սրֆաթ վէ սուրէթի՝ մուսախէրէն թային օ. լունճագ տըր։»

Թանրն պու հավատիսի պու կիւնքի Թ-ուլին աթիտէքի ֆգրատբյատտա պիր տէրճէճէյէ գատար թաստիգ օլընրյօր։

«Թէճէմմիւի պիր գաչ կիւնտէն պէրու չուու պուլմագտա օլան մէճլիսը միւքեալէմէնին եարոն (ճումա էրթէսի) գրտէմի հասպիլէ իթալիա սէֆիրի գօնֆ Դօրթի ճէնապլէրինին թահթը բրիտանէթինտէ ագտը իճթիմա իտուպ, եալընըզ տիւվէլը սիթթէ, Բանի ինկիլթերրա, Ալէմանիա, Ռուսիա, Ավսթրիա, Իթալիա վէ Ֆրանսա սիֆէրասընտան միւրեթթեպ օլաճաղը իշիտիլմիշ տիր։»

Տիմէք օլուր քի, պալատէ պահս օլընան Թիւրքիանըն վէքիլ պուլընտըրմայաճաղը չայիա՝ իշպու հավատիստէն զալտթ օլուպ, հալպուքի Թ-ընն վէրտիկի մալիւմաթ մուճիպինճէ, ալթը տէվլէթլէր սիֆէրասընըն իճթիմար՝ ասրլ գօնֆէրանս օլմայրպ, օրատա գօնֆէրանսընն սուրէթը թէճէմմիւի թային օլընճագ, վէ օ հալտէ Օսմանլը մուրախասը տախի էլպէթթէ հաղբը պուլընճագ տըր։

Վիէննատան իսէ սեպտ. 27 թարիխիյէ գօնֆէրանսընտա նէ թիւրքիանըն վէ նէ տէ Պուլկարիսթանըն վէքիլլերի պուլունմայաճաղը՝ Պերլինին մալիւմաթը մէվճուտ գէ ալան մէհաֆիլը սիլասիէսինտէ թէէմինէն բիվայէթ օլունույօր իմիշ։

Պու մալիւմաթտա հէր հայտ պիր խաթա օլտուղը աշիքտար տըր։ Պէլքի եալընըզ Պուլկարիսթան իչինինսէ, տօզրու տըր վէ էօյլէ օլաճաղընա տա չիպհէ օլունմամալը տըր։ զիրա գապիլ մի տիր քի, Պուլկարիսթան կիպի քիչիճէճէ պիր էմարէթ՝ եէտի տիւվէլը մուազզամ իլէ հէմմէհլիս օլապիլսին։ լաքին թիւրքիա իչիւն պունըն իհթիմալի օլամազ։ Պերլին գօնկրէսի զէմանընտա տապու կիպի չալիալար տէվէրան իթմիշ իսէ տէ, պիհագդըն հիչ պիրինին ասլու էսասը չրգամմշ, վէ տէվլէթը Օսմանիյէ մէճլիսը մէգքիրը քէպիրտէ լայրգ օլան մագամընտա գուուտ իթմիշ տիր։

«Էկէր Սթամպօլտան սահիհէն պիր գօնֆէրանս իճթիմա իտէճէք օլուր իսէ, իհթիմալ քի Պալգան չէպիհճեզիրէսինին քիչիւք տէվլէթլերի տախի մէճլիսը մէզքիւրտէ գապուլ օլընաճագլար տըր։ զիրա պիր Պուլկար իթթիհատը թաստիգ օլընտըկը թագտիրտէ, տիկէր քիչիւք տէվլէթլերէ տէ պինիսպէ միւքեաֆթաթ օլընմալը տըր քի, անլէր տէ իսթիյարը սիւքիւթ իթսինլեր։

«Պուլկարիսթան բրէնսինին մուամէլէի վագբասը հագգընտա հէր նէ գատար Ռուսիատտա խօշնուտաբզլըգ կէօսթէրիլմէքտէ իսէ տէ, բէյ տէր բէյ միւհթէմիլ կէօրիւնտիկինէ կէօրէ։ Ռուս հիւքիւմէթի՝ Պալգանլարտա Սլավլարըն զարարընա օլարագ պիր շէյ վուգու պուլմասընա բազի օլմայաճագ տըր։

«Էկէրչի Ռուսիա՝ իլք ազրզ բրէնս Ալէքսանտրըն մուամէլէսինի թէզեիֆ ու թագպիհ իթտի իսէ, պունըն սեպեպի չու իտի քի։ բրէնսը մուսիպիէյէ՝ Պուլկար վէ Ռումէլինին հարէքէթինի սրրի պիր Պուլկար իչի կէօսթէրմէք իսթէմէքտէ իտի։»

* *

Ֆիլիպէ 26 սեպտ.—Բրէնս՝ պու սապահ պիր սիւվարի պէօլիւկինին հուտուտա տօղրու հարէքէթինտէ հաղբը պուլընմշ, վէ Պուլկարիսթանտան մէվճուտ իքի կէօնիւլիւ թապուրընը թէֆթիշ իթտիքտէն սոնրա բրիտանէթինին զիրաբէթ խասթախանէսինի զիրաբէթ իթմիշ, վէ պատէ հու միւթէատտիտ Միւսլիմանլարրն թէճէմմիւ իթտիքլերի ճամիի քէպիրէ կիթմիշ տիր։ Իմամ՝ գաթը հազրէթը Շեհրիյարի իլէ բրէնս իչիւն տուվալար օգունմշ տըր։

Բէսմը այինին իճրասընտան սոնրա բրէնս՝ տին ու միլլէթ ֆարգ իթմէքսիզին ասայիշը ումումինին մուհաֆազասընա տիգգաթ ու նէզարէթ իտէճէկինի Միւսլիմանլարա թէէմինէն պէյան էյլէմիշ տիր։ Ճիմլէ թարաֆընտան տուվալար օգունտըղը սրրատա բրէնս՝ ճամիտէն խաբուճ իթմիշ տիր։

---

(182)

ԳԼԶԸԼ ՍԻՀՐՊԱՁ

ՄԻԹԼԻՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

28

Գաբուճը անախթարը չէվիրիպ գաբունընը աչըլաճաղը սըրատա, Գօնթ։

—Ֆէնէրի պանա վիր, պէն եալընըզճա իչէրի կիրմէք իսթէրիմ։

—Միւբաարընը նէ՞ իսէ էօյլէ եաբընը, պէնիմ վաղիֆէմ էմրինիզէ իթաաթ իթմէքտէն իպարէթ տիր, նէրտիւպանընն իւզէրինտէ օթուրուր սիպի պէքլէրիմ։

—Էվվէլա չուենը տա օգու, էկէր մահպուսը պէրապէր ալրպ կէօթիւրմէքլիյի միւնասիպ կէօրմէճէք օլուր իսէմ, միւտատտ իթմէկէ մէէղուենընը։

Գաբուճը էմրնամէյի հէճէլլէյէ հէճէլլէյէ օգուտրգտան սոնրա,

—Բէք նիզամընտա, եէտինիզտէ պէօյլէ պիր էմրնամէ օլտուգճա, խաթէր իսէնիզ մահպուսլարրն ճիւմլէսինի տէ թէսլիմ իտէրիմ։

Գօնթ տը Բահոն ֆէնէրի ալտը, գալպէն տույմագտա օլտըղը հէյէճանը թէսքինէ ուղրաշմագտա իտի։ գաբուտան իչէրի կիրմիշ, գաբույու գաբատը, վէ տէհշէթ վէ քէտէրը ագիմ էսէրի օլարագ տուրու վէրտի։

Իչէրիսինէ կիրմիշ օլտըղը գընտան, քէմէրլի, զայէթ տար, վէ զայէթ գաբանլըգ պիր մահալ օլուպ, եալընըզ հապսխանէ իչինէ քիչատէ օլան բարմաղլըգը պիր տէյիքտէն պիր ազ հավա ալմագտա, վէ իչինտէ պիր թախթա բարչասը իւզէրինէ գօնմուշ պիր օթ եաթագ իլէ պիր տէսթի վէ պիր իսկէմիյէտէն պաշգա պիր շէյ պուլունմամագտա, վէ տէսթինին եանընտա հէնուզ էլ տօզունըլմամշ պիր շէրբէք սօմուն պուլունմագտա իտի։

Օթ եաթաղը իւզէրինտէ, եիւզինիւ տուվար թարաֆընա տէօնմիշ պիր գարը եաթմագտա իտի։

Գաբուճը աչըլըպ գաբանտըղընը տույտըգտա, եաթան գարը,

—Նէ՞ իսթէրսինիզ պէնտէն, պրրագըն քի բահաթ էօլչիմ... Ձէնապը Հագգտան պունտան պաշգա պիր շէյ իսթէմէմ, սիզտէն տէ շու լութֆը իսթիրհամ իտէրիմ, —տէտի։

—Օնուն սէսի տիր... օնուն սէսի տիր, —տէտիքտէն սոնրա, հէման եաթաղընն իւզէրինէ աթըլըպ, եիւզինիւ կէօրէպիլմէք իւզրէ մահպուսը գալարարդտան սոնրա, պիր ինսանընն էօմրիւնտէ եալընըզ պիր տէֆա տույապիլճէյի պիր մէսէրբէթ հրսսը ալամէթի իլէ,

—Մարի՛, սահրհ մի տիր, սէ՞ն մի սին։

Գօնթ պու սէօզլէրի սէօյլէր սէյլէմէզ, Գօնթէսին սրֆաթընտա պիր ալամէթը տէհշէթ բէյտա օլտու, չիւնքի պէօյլէ նախէհանի պիր մէսէրբէթ քէնտիսինի եըլսրբրմ կիպի չարբըպ մահվ իտէպիլիր իսի. մուախարէն չէհրէսինտէ զարիպ պիր պէրրագլըգ նիւմայան օլուպ, տիթրէմէքտէ օլան վիճուտիյլէ հարէքէթ իտէրէք, Գօնթը սինէսինտէ տէվրիլ վէրտի։

—Անիպալ... սէնի թէքրար կէօրմէկէ մուվաֆֆագ օլտում... եանընտա տուրան... սէ՛ն միսին... պէնի սէվէրսին... Ա՛հ... չէքտիյիմ եէվր ու ճէֆթայը ուռութտրմ կիթտի... հիչ ճէֆա չէքմէմիշ կիպի իմ. արթըգ Ալլահ վարսըն ճանընը ալսըն... —տէյիպ կէօզլէրինի գարատը իսէ տէ, նէֆէսիյլէ եինէ —Անիպա՛լ... Անիպա՛լ —տէյու չաղըրմագտա իտի։

—Հաչա, հաչա, նազլըմ Մարի... Ալլահ սէնի պանա պախշ իթմիշ տիր, պիր տահա միւէպպէտէն այրըլմամագ իւզրէ, իքիմիզի պիրպիրիմիզէ իհսան պուլյուրմշ տըր. չէքմիշ օլտըղընն ճէվր ու ճէֆթայընն սօնու կէլտի։ Եէնիտէն եաչամագա պաչլայաճագսընն, սէնի պանթիյար իտէրէք, սէնի սէվէրէք, տէջամիշ օլտըղընն կէօզ եաչլարընընն իրինի սիլիպ պօզաճաղրմ —տէյուպ, Գօնթ պիր ազ սիւքիւթտէն, վէ տիգգաթլընա Գօնթէսին եիւզինէ պագտըզտան սօնրա, ագիմ պիր խըշմ ու զազապ իլէ, —Վայ խայնէրը... պլչագլար, սանա նէ գատար էզիլէթ վէրմիշլեր, պու սէնին չէքտիյին էգիյէթլերէ մուգապիլ աճապա նէ՞ կէօնա տաղը իչկէնճէյէ միսթահագ օլաճագլար տըր։

—Օնլարա իչքէնճէ լազըմ տէյիլ... ինթիգամ ալմագ իգթիգա իթմէզ. ունութ հէբսինի... պէնիմ կիպի եաբ... եէկիյէթ չէքմի՞մ մի չէքմէմի՞մ մի խաթրըմատա սիլիէ տէյիլ. պիր ինսանընն գալպի սէվինճինտէն թաչաճագ օլուր իսէ, արթըգ զարագ տագլայապիլո՞ մի։

—Օէն պիր մէլէք միսալի սէնին ճէլլատլարընա աֆվ իտիյօրսըն։

—Ձիւմէսինէ տէ աֆվ իտէրիմ, հաթթա տուվա պիլէ իտէրիմ, չիւնքի օնլարընն սայէսինտէ տիր քի, չու հալը սատատէթ նակլ օլտում... էկէրչի չու սէնին կէյիպ պէնի արատըրդն հապատա պուլունմամըշ օլսա իտիմ, սէնին պէնի սէվդիյինի անլայապիլճէ՞ք մի իտիմ։

—Պէնտէն ասլա չիպհէ իթմէտին, տէյի՞լ մի, Մարի։

—Ասլա... էկէրչի սէնտէն չիպհէ իթմիշ օլսա իտիմ, չիմտիյէ զատար աղ գալը՞ մը իտիմ... վա՛հ պիչարէ վա՛հ, սէն պէնի էօյմիշ զանն իտուպ, աղլամսոգտա իտին... պէն տէ սանա իւմիտ իտէր... քէնտի քէնտիյէ տէր իտիմ քի... քէնտինի ալտաթմըշ օլտըգլարընը պիր կիւն տէյիլ իսէ պիր կիւն տույանագ, վէ օ կիւնիւ եէրին եէտի գաթ ալթընտա կէօմիլմիշ օլամ, կէլիպ պէնի պուլուպ ղըգարանագ տըր... չու ֆիքր սայէսինտէ քէսպը գուվվէթ իտէր եաչար ըտմ... չիմտի կէօրիյօ՞րմըսըն քի, իւմիտիմ պօշա չըգմասը։

—Կէլ, նազլըմ, կէլ կիտէլիմ։

—Հէմա՞ն մը։

—Շու մէյուն եէրտէն պիր ան էվվէլ չըգմագ իսթէմէյօ՞րմըսըն։

—Սանա գավուշտըղըմ տագըգտատան պէրու չու զընտան կէօղիմէ ճէնէթ կէօրիւնիյօր։

—Հէր նէրէտէ ֆի պիրպիրիմիզի սէվէճէք օլուր իսէք, օրասը պիզիմ իչչուն ճէննէթ տիր. մուհապպէթիմիզի տէ ալը պէրապէրիմիզճէ կէօրիւրիւզ։

—Հագգը վար, էօյլէ տիր, Անիպալ, կէլ...

—Եիւրիյէպիլէճէ՞քմիսին, Մարի։

—Ղայէթ զայիֆիմ... ճիւզի պիր շէյ եէմէքտէ իտիմ, չու սիյահ էքմէքտէն նէֆրէթ իտիյօր իտիմ... անճագ սանա տայանճագ օլուր իսէմ... քէսպը գուվվէթ իտէպիլէճէյիմ զանն իտէրիմ, —տէտի իսէ տէ, պիչարէ Գօնթէս եանընդմագտա իտի, չիւնքի այաղա զալգար գալգմագ, սալանմաղլա հալը զաֆթը թէքրար նիւմայան օլմաղա պաչլատը, վէ պիր ատըմ պիլէ ալմագ միմքին օլամատը։

(Տէվ-4)

Բրէիսը վիւքէլա Մ. Գարավէլօֆ՝ պուրայա միւվասէլէթ իթտի։ Թէ. սարիքեաթը ազիմէ իճրասընատ. վամ օլունույօր։

Բրէնն՝ պիրճիւմէ ճէմաաթլարընը ըուէսաի բուհանիյէսինէ վէզիթա վերմիշ տիր։

Պերլին 26 սեպտ.— Մէնպաը մէվ. ուզատէն ալընան մալիւմաթա կէօ. բէ, Պուլկար վէ Շարգի Ռումէլի մէ. սէլէսինճէ տէվլէթլերին չիմտիքի թավը ու հարէքէթի շունտան իպա. բէթ տիր։

Ռուսիա՝ էվվելճէ Պուլկար իթթի. հատը լէհինտէ իքէն, էլեէվմ ալէյ. հինտէ օյտուղընը պէյան իտիյօր։

Ինկիլիթէրրա իլէ Աւսթրիա՝ Պեր. լին գօնկրէսինտէ Շարգի Ռումէլի նամբ թահբընտա այրը պիր էյալէթ թէէսիսինի էն էվվել քէնտիլերի թէքլիֆ իթմիշ իքէն, պու կիւնքի կիւն Շարգի Ռումէլինին Պուլկարիս. թան իլէ պիրլէշմէսինէ միւսաիտ կէօրիւնիւյօրլար։

Աէմանիա՝ Պերլին ահտնամէսի վա. սէթասըյլա թէէսիս օլընան ահվա. լին իպգա ու մուհաֆազասընա իս. բար իթմէքտէ տիր։ Էյան մէմուլ օ. լընըզընա կէօրէ, Թիւրքիա՝ ասքէրլէ միւտախէլէտէն չիմտիրիք իս. թինքեաֆ իտէճէք տիր։ Պիր էվ բօրա գոնֆէրանսընին ֆիքրի գա. պուլ օլընմասը իւգէրինէ Էվրօբաճա հէր գաբրէզբէզընն էօնիւ ալընմըշ կէօրիւնիյօր։

Բէթերսպուրկ 27 սեպտ.—Մէհա. ֆիլը սիյասիէմիզատէ ալէյ ումումզանն օլունտըզընա կէօրէ, տէվլէթ. լէր՝ Շարգի Ռումէլինին Պուլկարիս. թանա պիրլէշմէսինի թաստիգ իտէ. ճէքլէր տիր, լաքին իշպու պիրլէշ. միշ Պուլկարիսթանա բրէնս նասպ օ. լունճաճագ զաթ հազգընտա իթթի. ֆագ հասըլ օլմամըշ տըր։ Զանն օ. լունտըզընա կէօրէ. բրէնս Ալէքսան. դրն իշի պիթմիշ տիր։

Նովէլ Վրէմէնը պէյանընա կէօ. բէ, եալընըզ Գարատաղ բրէնսի իշ. պու եէնի միւլքի իտարէ իթմէյէ միւգթէտիր տիր։ Տիկէր կազէթա. լար՝ բրէնս Գարաեօրկէվիչի թավսի. յէ իտիյօրլար։

Պուլկարիսթան հարպիյէ նազրը ճէաբտի թօբճը եիւզպաշըը Մ. Նի. գօֆօրօֆ՝ բէթէրսպուրկտա թահ. սիլը մէաբիֆ իթմիշ։ վէ բէջ միւգ. թէտիր պիր զապիթ թանըլմըշ տըր։

Շարգի Ռումէլի միւլս գօմանտա. նը Մ. Նիգօլայէֆ տախի Ռուսիա օրտուսընտա իյֆաի խըտմէթ իթմիշ տիր։

Լօնտրա 27 սեպտ. — Ինկիլիթէր. բա հիւքիւմէթի՝ Սրբպիա, Ռումա. նիա վէ Եունանիսթան նէզտինտէ իճրաի մուամէլէ իթմէք իւզրէ Ֆը. բանըզ հիւքիւմէթի թարաֆընտան վազը օլան թէքլիֆի զապուլ իլէ, տիւվլէլի միչարէյէյհիմ նէզտինտէ մուգիմ սէֆիրլէրինէ այնը մէալտէ թալիմաթ կէօնտէրմիշլէր տիր։

Պէլկրատ 26 սեպտ. — Օսմանը վէ Պուլկար միւնագասընտա տէվլէթ. լէրին միւտախէլէսի սէմէրէսինէ քէ. մալը սիւքիւնէթլէ ինթիզար օլընը. յօր։ Մա մաֆիհի Շարգի Ռումէլի հուտուտը իւզէրինտէ պիրինճի չար. բըշմա մուգու պուլընճա, Սրբպ ա. սաքիրի՝ Մակեդոնիա վէ Պուլկա. րիսթան հուտուտը իւզէրինտէ իճ. բաի նիւմայիշ իտէճէքմիշ։ Գրալ՝ պաշ գօմանտանլըզը տէրէօհտէ ի. տուպ։ բազար երթէսի Նիչէ կիտէ. ճէք տիր։ Ասքէր՝ մունթազամ սու. ըէթտէ Նիչտէ թօբանմագտա տըր։ Գրալ՝ Սգուրչինա (միլէթ) մէճլիսի. նին քիւշատընտա պիր նութք իրատ իտէճէք տիր։

Սոֆիատան կէլէն սոն խապէրլէրէ կէօրէ, Մակեդոնիա հուտուտընտա. քի էհալի էնտիչէ իթմէքտէ վէ ա. սատիրը Օսմանիլէնին թէաբրուզն տան զօրգմագտա իմիշ։ Քեգալիք Ռուս զապրթանընն իսթիֆա իտուպ չէքիլմէլէրի տախի Սոֆիատա մու. ճիպը խէվֆ ու էնտիչէ օլմագտա տըր։

* * *

Լօնտրատա ալաֆր. սեպտեմբերին 23ինտէ 150 զաթա վէրիլէն պիր զիյաֆէթտէ, չէհրը մէզքիւր Սրբ. պիսթան սէֆիրի տախի մէտուէն հազրը պուլունուպ, աթիտ քինութ. գը իրատա իթմիշ տիր։

«Պիզ Սրբպիսթանտա Ռումէլիի Շարգի վագասընտան տօյալը ֆէվ. քէլատէ թէէսսիֆ իթմիշիզ տիր։ Պալգան չէպիհճէզիրէսինտէ սաքին ագվատան պիրինին Պերլին ահտնա. մէսինի եըրթմասընը մագուլ ատտ իտէմէյիզ։ Սրբպիսթան գըրալը իլէ էհալիսի ահտնամէյի թէմամէն վի. գայէ արզուսունտա տըր։ Պալգան չէպիհճէզիրէսինտէ սաքին ագվա. մընն պիրի՝ նու ֆուզճա տիկէրլերինէ թէֆէվվիւգ իթտիկի հալտէ, տի. կէրլերի տախի օնա մուգավէմէթ իտէճէքլերինէն, պիր թագըմ միւ. ճաատլաթ հասէպիյլէ ճիւմլէսի քէս. պր զաաֆ իտէրէք, իսթիգլալլերի. նի մուհաֆազա իտէմէյէճէքլէր տիր։ Պինապէրին էլհալէթուհազիհի Սրբ. պիսթանընն բօլիթիգասը՝ Սրբպ վէ Պուլկար վէ Եունանիլեր իլէ Օսման. լըլարընն եէքտիկէրինէ միւթէգա. պիլէն միւսաիտքեարլրգ սայէսինտէ պէյնլէրինտէ պիր միւվազէնէի գուվ. վէթ վէ մէնաֆի հասրլ իթմէլէրին. տէն իպարէթ պուլունճագ տըր։ Օսմանլըլարընն Տէրսաատէթտէ գալ. մալարը սայէսինտէ Սրբպիսթան իս. թիգլալը թէէմին օլունուր։ Մէվ. զուը պաՀս օլան միւվազէնէ իսէ, ագվամը Շարգիյէնին իթթիֆագը իլէ հասրլ օլուր։ Պերլին ահտնամէ. սի՝ միւվազէնէյի զամին պուլունտը. զընտան, Սրբպլըլար նազարընտա քէսպը մագպուլիյէթ էյլէմիշ տիր։

ԼԻՍԱՆԸ ԹԻԻՐՔԻ

(Տէ՛ն-ի՛ Նո՛-ԻԷ՛ՂԷՆ ԳԻՎՀ ԷՆԸՄ)

Դարձեալ կիւլտեսթէի մէջ Պեր. պէրեան և Գուրգէնեան վարժարա. նաց համար «մէքթէպի քէպիր» գրուած է. ասի Պ. Սարայտար չընդունիր ըսելով թէ «քէպիրը՝ չէն.քի մեծութիւն կը ցուցնէ. և թէ բարձր դպրոց մը ըսելու համար մի միայն «մէքթէպի ալի» ըսել պէտք է. ղեր՛՛՛՝ թէ այս բարձր իմաստն ալ չի պատշաճիր եղեր սոյն երկու ու. սումնարանաց, ինչպէս կերեւի Պա. րոնին սա ծաղրէն թէ «անկեղծու. թիւն կը մաղթեմ Աբիկեան էֆէն. տիի»։

Պ. Սարայտարեան չատ անգէտտե. սայ բայց քեզի պէս երբէք. թէ որ «քէպիրը՝ չէնքի մեծութեան կը գործածուի, ինչո՞ւ Ցաճիկներն Մե. ծըն Աղէքսանդրի՝ իսքէնտէրի «քէ. պիր կըսեն. մի գուցէ Աղէքսանդր մեր Ղալաթիոյ աշտարակին չափ պզ և լայնք ունենայ։

Թէ ինչո՞ւ Մէարիֆի բարձր ժո. ղովին՝ «Մէճլիսի քէպիրի Մէարիֆ» կըսուի. մի գուցէ այդ ժողով Պին պիր տիրէկի չափ ընդարձակ և ա. հաւոր սրահի մը մէջ նիստ ընէ, կամ ժողովականք 10 մէթր երկայն և 3 մէթր լայն հասակաւ մարդիկ. ներ եղած լինին։

Հրամանքդ Ցաճկաստանի մէջ մեծցած ես այնպէս չէ՞, այո՛. օրը հինգ անգամ մինարէէն (Ալլահու էքպէր) կը պոռան որ ըսել է Աստ. ուած ամենամեծ է. հիմա քանի որ քէպիր և էքպէր չէնքի մեծութեան համար կը գործածուի կըսես, ու. բեմն այդ օրինակը ի՞նչպէս կը մեկ. նես...

Ահաւասի՛կ նոր գիւտ մ՚ալ չնորհիւ Սարայտարեանի, որոյ անհամբեր կսպասեմք. բայց նախ քու դասդ ա՛ռ. «քէպիր» բառը թէ նիւթա. կան և թէ բարոյական իրերու կը գործածուի, որ Պերպերեան և Գուր. գէնեան վարժարանաց կրտսերք իսկ գիտեն և թէ մէկ վայրկենի մէջ կրնան քու ըսածդ ջնջելել իրենց կար. դացածէն «ճիւրմի քէպիր» (մեծ մեղք) (քիպար ատամ), (հարիգի քէ. պիր» (մեծ հրդեհ) բառերը ընդ. տուաջ հանելով։

Հիմա հակցար պարոն թէ ինչ է եղեր քու քննադատել ճգնած կիւլ. տէսթէն՝ այն յոյժ հրահանգիչ մատ. եանն որ երբ սորա մէջէն կամաւ. բաց և պարզևաբաշխութեան յա. տուկ ճառերն Սամաթիոյ քննու. թեան միջոցին աշակերտք բերանա. ցի կարտասանէին, անդ ներկայ գտնուող Գեամիլ բաշա, Հիւսնի պէյ Ֆէյզուլլահ և Մուսդաֆա էֆէնտիք և այլ իւլէմայք հիացմամբ կունկդ. բէին։ և երբ սոյն հատուածներն օտանք՝ հռչակաւորն Քէմալ պէյին՝ ոմանք միւնիֆ բաշային կամ Նշանին կը վերագրէին։ ահա Մուհիտտին պէյ ընդմիջեց ըսելով թէ (քիմսէնին տէիլ Միհրան էֆէնին եաբտըղը տըր) որմէ յետոյ տեղաց աֆէրիններու տարափ մը զորս գուալ քովս նըս. տած լինելով ի հարկէ լսեցիր և ի խորոց խոցեցար։ Ա՛րդ կը տեսնաս կոր, Աբիկեան էֆ.ի գրածներն մին. չև ո՞ւր կը բարձրանայկոր։

Քիչ մ՚ալ խօսիմք Աբիկեան էֆ.ի անկեղծութեան վրայ։ Պարոն միթէ Աբիկեան էֆ. սոյն վարժարանաց համար դէ՛ վարժարան ըսելով կեղ. ծաւորութիւն բրած կըլլայ։ արդ. եօք ի մտով գիտես թէ այդ հաս. տատութիւններն ինչ են, և ո՞յք են նոցա դեկավարներն. միթէ Ցաճկաս. տանի Հայոց համար կա՞յ կամ թէ երբէք պիտի ըլլայ աւելի մեծ և արդիւնաւոր հաստատութիւն մը քան զայն. քանի քանի աշակերտ. ներ արտադրեցին դոքա և դեռ կարտադրեն որք՝ թէ Պոլսոյ և թէ Եւրոպիոյ Պետական համալսարանաց մէջ կը հիացուին և մէկ երկու չրջան բոլորելով կը պակաուին դասընիներով ի մեծ յաղթանակ մեծանուն Ռ. Պերպէրեանի և Ց. Գուրգէնի. Այս օր ամեն ողջամիտ Հայ կը պարծի և յուսադրէ է սոյն երկու հաստատու. թեամբք որոց իրաւամբ կընծայէ Մեծ ՀԱՅՏԱՏՈՒԹԻՒՆ (մէքթէպը քէպիր) տիտղոսն որպէս տաճկաց մէջ սովոր է ըսել մեծ և անուանի համալսարանի մը Տար իւլ ֆիւնունի։

Սուրբ Ա. Ետարանը կըսէ «Նախ հան զգերան ականքո և ապա դիւղ ընկերիդ» դու որ խեղճ և տկար ա. բարած մ՚ես ինչպէս կը համարձա. կիս հռչակաւոր անձինք և ահագին գործեր քննադատել, դո՛ւ որ ափ մի յօդուածիդ մէջ 17 հատ ան. ներելի խոշոր սխալներ գործած ես։

Հիմա ես ըսեմ դու սուրբ. նախ պարզ ընթերցանութեան սխալներ

Յօդուածիդ մէջ «մէգէտուն ֆիհ, քիլ. սէրիգաթ, բէվիեէթ, թէէ. տիյէ, ճրրօ» բառերդ պէտք է ուղ. ղես և կարդաս «մէգիյտուն ֆիհ, քէյլ, սիրգաթ, բէվիյեէթ, թէտի. յէ և ճիրօ»։

Գալով քերականական սխալներուդ Գամուսի մէջ տեղական իմաստիւ «մէգիյտ, մէքիլ և մէգալ» բառերդ չի կան։

Չի կան նաեւ «մաստարը միմի» ի. մաստիւ «մէսան, մէպա» բառերդ. արդեօ՞ք այս բառերը քու ֆապրի. գաէդ եղած են։

Թէ «էճվէֆի» եաներուն «մաս. տարը միմին» սոսկ «մէֆալ» ձեւի յատուկ չէ. թէ «ազիմէթ»ի եէ թէ գրերն «մաստարի» համար չեն քա. նի որ ա՛զմ՝ ալ «մաստար» է։

Գալով օրինական սխալներուդ։

Թէ պարզ «սէնէտ» մը կարելի է «հավալէ» ընել հաւանութեամբ պարտականին։

Թէ տուգանքի պատժոյն փոխա. նորդ և երաշխաւոր ընդունելի է։

Թէ «հագրէթլերի» փոքրէն առ մեծն անհրաժեշտ է։

Թէ «քէպիր» բարոյական բանե. րու համար ալ կը գործածուի։

Պ. Սարայտար (կօշկակարն մինչ 3 կոշիկ) կըսեն. է՞ր ուրեմն կը ճգնիս խելքդ մտքդ վեր բաներու խառ. նուիլ և բաղխել հռչակաւոր անձի մը հետ. հռչակաւոր կըսեմ քանզի Աբիկեան էֆ. այսօր քաջ լեզուա. բան մ՚է. բաց ի Հայերէնէ գիտէ Թուրքերէն, Արաբերէն, Պարսկե. բէն Անգլիերէն Գաղիարէն Իտալէ. բէն և մասամբ իւիք Գուրդերէն որ է ընդ ամենը 8 լեզու հանդերձ խօս. սակցութեամբ։

Ահա այս լեզուաց հմուտ և լաւ թարգմանիչ լինելուն շնորհիւն է որ ինքը 6 տարիէ հետէ լի Թոշակաւ Սէրասքէրի դրան թարգմանութեան սենեկի անդամ լինելով այնքան յարգի և սիրելի եղած է որոյ ի վարձադրութիւն նախորդ տարի ընդունած է Մայիսէի աստիճանը. բաց ասկից Աբիկեան էֆ. բաղում տարի. ներէ հետէ կը դասախօսէ չարաթը 6 դպրոց որք են Պերպէրեան և Գուր. գէնեան հռչակաւոր ուսումնարան. ներն, Սամաթիոյ՝ Պէշիկթաշու՝ Մի. ջագիւղի՝ Ագգ. Հիւանդանոցի դրպ. րոցներն։ Այսօր քանի քանի կա. տարեալ հմուտ աշակերտներ կը համ. բուին որք մասամբ մը Ցերութեան նշանաւոր դպրոցաց մասամբ մը դ. պրոց և մասամբ մ՚ալ մասնաւոր ա. քով գրաւեր են։

1879ին երբ Վեհ. Հայրը իրաւ. բրաւորը Ազգ. Ազգանոցի Թուրքե. բէն լեզուի դասախօսին ամսականը կայս. գանձէն վճարուի. Աբիկեան էֆ. Մէարիֆի կողմանէ հրաւիրուա. ցաւ քննութիւն տալ և իրօք իսկ մը իւլէմայից ներկայութեանը Մէա. րիֆի բարձր ժողովոյն մէջ այնպիսի քննութիւն մը անցուց Արաբերէն Պարսկերէն և Թուրքերէն լեզուաց նամանաւանդ Գուրանի մեկնութ. եանց մէջ որ անմիջապէս Բէ-ղէնի դասատուաց կարգը դասուեցաւ մե. ծաւ հիացմամբ. առ այս վկայէ հրա. չակաւորն եղիա էֆ. Ցէմիրճիպաշ. եան (Գրասէր Ատոմմ) որ Հայրենիք լրագրոյ 20 օգոստ. 1884 թուոյն մէջ հետեւեալ կերպիւ կը նկարա. գրէ։

«Իր Թրքերէնի ուսման դասա. գրքերէն ընթերցողը կը ճանաչեն Միհրան Աբիկեան էֆէնտին. սա. կայն արդեօք ընթերցողք գիտե՞ն թէ երիտասարդ Պետական Հայ պաշտօնատարին նման սակաւաթիւ տաճկաբաններ կը գտնուին նոյն իսկ Օսմանցւոց մէջ։ Երբ անդամ էի Հանրային կրթութեան պաշտօնա. տան «հեղինակութեանց ու թարգ. մանութեանց դիւանին, առիթ ու. նեցայ գնահատել այդ Հայազգի հռչակաւոր տաճկաբանին կարողու. թիւնն, և ահա գոհոզութեամբ կը երկնեմ հրապարակաւ Մէ-ջլիսի բարձ. բագոյն Թուրք պաշտօնատարաց վը. կայութիւնն, որք իբրեւ ուսուցիչ երկար ու խիստ կերպով քննելէ յետոյ Միհրան Աբիկեան էֆ.ին զարմացմամբ յայտնեցին թէ՝ «ԷՐԷՔՈՒՆ մ՚էր այն Թուրք լեզուի դեռահաս Հայ ուսուցիչն։

Հիմա՝ պարո՛ն քիչ մ՚ալ քեզ խուզարկեմք. Դուն, տեսնեմք ինչ դիրք ունիս, քանի դպրոց ունիս. քանի լեզու գիտես. այս ամենուն պատասխանը ահաւասիկ. կտորմը Հայերէն կտորմը Ցաճկերէն. իսկ պաշտօն սոսկ Պէզճեան վարժարանն ուր արդէն ոչինչ կարժես քանի որ քու գրածներդ ծարէ ի ծայր կը սրբագրուի վարժարանիդ հոգաբար. ձու քաջ տաճկագէտ Մեծ. Մկրտիչ էֆէնտիի կողմանէ ի մեծ պարծանս Գուրգէնի արդիւնաւոր տաճկա. բանին Ռէդէոս էֆ. Գրիգորեանի՝ որոյ աշակերտներն են շատեր ինչ. պէս և Մկրտիչ էֆ.է։ Թէ ո՞ւր են քու երկերդ փոխան Աբիկեան էֆ.ի 9 կտոր գրքերուն որք մինչ եկող տարի 20ի պիտի յանգին։

Ա՛րդ. թէ որ դուն Աբիկեան է. ֆէնտին քննադատելու չափ հմտու. թիւն ունիս, ինչո՞ւ մինչ ցարդ չես տիրեր իւր դպրոցներուն. քանի որ դուն, հարիւրին 80 և մինչեւ իսկ հարիւրին հարիւր զեղչով ալ դաս կուտաս. բայց կարեւոր կետ մը հարցնեմ քեզ, ինչո՞ւ ճամբուեցար Գարակէօմրիւկէն, Պալատէն, Պէ. շիկթաշէն, Ցէր Սահակեանէն, Եէնի դաբուէն, Կէտիկ բաշէն, Իսկիւ. տարի իճատիէէն և Եէնի մահալլէ. էն՝ որ տեղեր այժմ քաջ և արդիւ. նաւատ Ցաճկաբանք Իսմէրեան և Կէօլիւեան էֆէնտիք իւրեանց բարձր հմտութեամբ գքեզ ի փախուստ դարցնելով այնքան սքանչելի արդիւնքներ ցոյց կուտան։

Ո՛հ, կողբամ գքեզ և ճար մը կը մտածեմ։ Ա՛րդ եկուր եղբա՛ր քեզ հետ կատարելագործեմք մեր ու. սումն Աբիկեան էֆէնտիի՝ որոյ արդէն կը պարտիմ իմ Թուրքերէնի, Ա. րաբերէնի և Պարսկերէնի հմտու. թիւնս՝ որոյ չանթերն՝ անտարակոյս ամ ի բերան ձգեցին և ի խոր խո. ցեցին զքեզ, և դեռ պիտի ձգեն և խոցեն՝ երբ անգամ մ՚ալ բացուի քու բերանդ։

Ձերդ բարեմաղթու
ԳԷՈՐԳ ՄԵԼԻՏՈՍԵԱՆ

Օգնական դասատու Թուրքե. բէնի ի Պերպէրեան վարժարան ԱԶԳ. Ուրանոցն և յ՚Ալյի եօր. կի դպրոցն Ցունաց

14 սեպտեմբեր 1885

Ռումէլի տէմիր եօլլար թահվիյաթընն՝ 1885 ալաֆր. հոկտեմբերին 1ինոէ քէշիտէ օլունան 94ինճի դուրաարնտա գազանան նու. մէրօլարընն ճէտվէլի տիր։

Ն-ՈՒ.	ՑՐ-Ն	Ն-ՈՒ.	ՑՐ-Ն	Ն-ՈՒ.	ՑՐ-Ն
1808470	300·000	1279744	1250	767081	1000
1200541	25 000	1512312	»	873924	»
407062	10·000	1584486	»	883246	»
885478	»	1885483	»	1027181	»
436648	2000	1979799	»	1027183	»
606913	»	47061	1000	1055925	»
1055924	»	58736	»	1319847	»
1409775	»	58740	»	1487461	»
1487464	»	157948	»	1512313	»
1721166	»	162383	»	1591096	»
58737	1250	236513	»	1631727	»
248118	»	549543	»	1631729	»
320155	»	624213	»	1688314	»
361135	»	624215	»	1700282	»
885476	»	640101	»	1700285	»
885477	»	664094	»	1911055	»
885480	»	757201	»		

400 ֆրանգ գազանան 450 թահվիյաթրն նումէրօլարը տըր.

20136	236614	436650	647751	808285	1200542	1357050	1631730
7	5	446426	2	808411	3	1361566	1688311
8	248116	7	3	2	4	7	2
9	7	8	4	3	5	8	3
40	9	9	5	4	1218671	9	5
23896	20	30	655426	5	2	70	1700281
7	308651	453586	7	837791	3	1382241	3
8	2	7	8	2	4	2	4
9	3	8	9	3	5	3	1703811
900	4	9	30	4	1230321	4	2
47062	5	90	664091	5	2	5	3
3	320151	469981	2	873921	3	1409771	4
4	2	2	3	2	4	2	5
5	3	3	5	3	5	3	1721141
53516	4	4	695206	5	1238301	4	2
7	320961	5	7	883247	2	1423166	3
8	2	480081	8	8	3	7	4
9	3	2	9	9	4	8	5
20	4	3	10	50	[illegible]	9	1724167
55011	5	4	702101	8854[illegible]	1201[illegible]	[illegible]	8
2	361131	5	2	892056	2	1424161	9
3	2	527091	3	7	3	2	70
4	3	2	4	8	4	3	1786856
5	4	3	5	9	5	4	7
56466	367476	4	720001	60	1275661	5	8
7	7	5	2	893476	2	1487462	9
8	8	547141	3	7	3	3	60
9	9	2	4	8	4	5	1802346
70	80	3	5	9	5	1506541	7
58738	376616	4	752846	80	1276591	2	8
9	7	5	7	904016	2	3	9
79041	8	549541	8	7	3	4	50
2	9	2	9	8	4	5	1808466
3	20	4	50	9	5	1507286	7
4	377456	5	757202	20	1279741	7	8
5	7	606911	3	937781	2	8	9
157946	8	2	4	2	3	9	1885481
7	9	4	5	3	5	90	2
9	60	5	760861	4	1291291	1512311	4
50	406406	622831	2	5	2	4	5
162381	7	2	3	1027182	3	5	1909636
2	8	3	4	4	4	1584487	7
4	9	4	5	5	5	8	8
5	10	5	762181	1055921	1319846	9	9
168531	407061	624211	2	2	8	90	40
2	3	2	3	3	9	1591097	1911051
3	4	4	4	1081591	50	8	2
4	5	640102	5	2	1341996	9	3
5	416336	3	767082	3	7	100	4
224336	7	4	3	4	8	1613066	1933276
7	8	5	4	5	9	7	7
8	9	645396	5	1167371	2000	8	8
9	40	7	808281	2	1357046	9	9
40	436646	8	2	3	7	70	80
236611	7	9	3	4	8	1631726	1979796
2	9	400	4	5	9	8	7
							8
							800

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Մալիյէ Խազինէսի սէր վէզնէտա. ը՝ մէմուրիին միլքիյէ թէգաիւտ սանտըղը վէզնէտարը Էօմէր էֆէն. տիյէ թէվճիհ պուլրուլմուշ տըր։

* * *

Պաղտատ Նագիպ իւլ էշրաֆը դայ. մագամը Սէյտ Սէլման էֆէնտի հաղ. բէթլերինէ մուրասսա Մէճիտի։

Իբէ (Արնավուտլըգտա) մէվգը գօսմանտանլըզընտա միսթախտէմ պուլունան սաաքիրը Շահանէ միրի. լիվալարընտան իսքէնտէր բայրա գ.իւնճի Օսմանի նիշանը իհսան պուլ. բըլմըշ տըր։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

—

ՈՒՂԵՑՈՑ

ՑԱՃԿԱՆՑ ԵՒ ՕՐԻՈՐԴԱՑ

Ի ԿԵԱՆՍ

ԱՌՏՆԻՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ

Թարգմանեաց ի Գերմաներէ

Մ. Կ. Ն-Ը՛Ի՛Ն

Անդամ արտաքին Թղթակցու. թեան դիւանին ի դուռն Սպարա. պետութեան։

ԳԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆ.—Այցելութիւնք, այցետոմք. — խօսակցութիւն և ընկե. ռային վարմունք. — կարգադրութիւն կոչունքի. — սեղանի սովորութիւնք. — պարահանդէս. — խաղ. — կանանց՝ ի ճանապարհորդութեան, օտար տան մէջ օթեւանած ատեն ունենալիք վարմունքն և պարտիք հիւրընկալութեան. — քա. ղաքավարութիւն. — ընկերային յարա. բերութիւնք օրիորդաց ընդ արս. — վա. յելուչ տան մը կահկարասեաց կարգա. դրութիւն. — արդուզարդ, գաղտնիք արդուզարդու. — հանդերձաեղեակ. — վարմունք ծառայից հետ. — նամակա. գրութիւն տիկնայց։

Վաճառման կեդրոնատեղին է տպա. բան Պարտիզպանեան Կ. Պոլիս Բիզա բա. շա խան թիւ 3։

Կը գտնուի նաեւ ի Բերա Գ. Վայսի գրատունը, ի Ղալաթիա Ց. Արշակ է. ֆէնտիի վաճառանոցը, ի Պահճէ գա. փու Ջրավաճառ Պօղոս ագայի խանութը, և Հայ գրավաճառաց քով ի գին 10 ղ.։

3—2

ԵՕՂԿԱՏ ԻԶԻՒՆ ՎԱՐԺՈՒՀԻ

Եօղկատ գրզ մէքթէպի իշիւն Ֆը. բանսըզճա վէ էրմէնիճէ լիսանլար իլէ էլ հիւնէրինէ վէ եախսա եալը. նըզ էրմէնիճէ լիսան իլէ էլ հիւնէ. բինէ աշինա պիր վարժուհիյէ լիւ. զիւմ կէօրիւլտիկիւնտէն, թալիպ օլանլն՝ Սթամպօլա Քէպէճի խա. նընտա Եօղկատը Ասլանեան վէ Կէվ. հէրեան էֆէնտիլերին օտալարընա միւրաճաաթ իթմէտի, վէ միւթէէ. հիյէ օլուպ տա զէվճի տախի վար. ժապետ օլուր իսէ, տահա զիյատէ միւրաճճահ օլաճաղը վէ ազապ օլ. մըզը թագտիրտէ սինի տօլկունճա օլմասը լազըմ կէլէճէյի իլան օլընը։

6—4

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ֆոբ դ'Ալէտոնդրէնին Վատի Հալֆատա պուլունան մուխպիրի՝ Մէհմտինին վէֆաթ իթմիշ օլմալը, իլլա եաշայպիլիր պիր թարզտա գապրը մախսուսնտա գաբանմըշ օլտուղը սէօյլէնմէ քտէ օլտուղունը, վէ պուհալտէ պիր կիւն մէրգումնն եէնիտէն պազը էվամիրը իլահիյէի համիլէն մէյտանա չգմասը միհմթէմիլ կէօրիւնտիկիւնիւ եազըյօր։

—

Պէրլինտէ իճթիմա իտէն թէլէկրաֆ գօնֆէրանսընրն հէման քեաֆֆէի ազասը՝ Պէրլինտէն միֆթէգաթ իթմիշ օլուպ, եալընրդ Շաբանըլար՝ հէնուզ պիր ազ վագրթ օրատա գալմագ իւզրէ հարէքէթ իթմէմիշլէր տիր։

—

Ինկիլթէրրա վէլիի ահտը բոէնտր կալ՝ կէչէն ճումա կիւնիւ թէպտիլ գրյաֆէթլէ վէ Գոնթ տր Զէսթէր նամբյա Գօբէնհակտան վիէնայա միվաաէլէթ իթմիշ, վէ պունտան ագտէմ կազէթամրզտա եազըլտրը վէճէյլէ ավճըլրգ իչին վիէնատան տա Մաճարիսթանա կէթմիշ տիր։

—

Օտէսատա նէյր օլունան պիր Ռուս կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, օգոստոս 24տէ Օտէսատան Գոնֆլոմա նամ վարօրլա Սախալին ատասընա 84 գարը նագլ օլունմըշ տր։ Պունլար՝ գօճալարընը էօտիւրմէք վէ եախատ էօտիւրմէյէ գաստ իթմէք թէօհմէթինէ մէպնի նէֆիյէ մահքիմ օլուշլար տրը։

—

Ալէքսանիա [illegible] օրընն տիրա[illegible] գալ[illegible] Շարշամա [illegible] յահաֆթա չրգմրշ օլան բրէնս ֆրէտերիք Լէոբոլտ՝ Տէրսաատէթէ կէլմէք իւզրէ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ վաբօրա բաքիպ օլաճագ իտի իսէ տէ, եունան գրալընրն վիէննայա ավտէթի հասէպիյէ հարէքէթինի թէէիր էյլէմիշ տիր։ Բրէնսը միշարէյէհին կէյլճէք հաֆթա Տէրսաատէթէ մուվասէլէթի մէմուլ տրը։

—

Եէմէնտէ վագը Հիւտէյտա չէհրինտէն եազըլտրընա կէօրէ, օգոստոս 21է գատար Պօմայ, ճավա վէ Հինտիսթանդն մահալը սարիէսինտէն Գամէրան ատասընա 13000 հաճի վիւրուտ իթմիշ տիր։ Կէչէն սէնէ մահալը մէզքիւրէտէն 15000 հաճի կէլմիշ օլտրդրնտան, պու սէնէ տախի տահա սաիր հաճիլէրին վիւրուտը մէմուլ տրը։

—

Ֆոբրն պէյանընա կէօրէ, Հիւտէյտատա էճնէպի գօնսօլօսլարտան պիրի՝ քէօյէ ախուիթասընը թէշվիգ իթմէքտէ օլմաղլա, գօնսօլօսը մումայիէյհին մէնսուպ օլտուղը միլէթթրիայէթի օյանլար՝ մումայիէյհին իչպու մուամէլէսինէ թէէսսիւֆ իտէյօրլար։

—

Եունանիսթանտա օրման եանկընլարը էյան տէվամ իթմէքտէ օլուպ, էկէր հիւքիւմէթ՝ միւթէճասրլարը թէվգիֆ իթմէք իչիւն թէտապիր իթթիխազ իթմէզ իսէ, եունանտա հիչ պիր օրման գալմայաճագ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մուսթաֆա բաշա հագրէթլէրինին եէնիտէն Մէարիֆ Նէզարէթինէ նասպ ու թային պուրբուլաճագընը՝ Մէյէրիզ բիվայէթ իտէյօր իսէ տէ, Մէարիֆ Նազրը լահզգը Միւնիֆ բաշա հագրէթլէրէրինն պիր գաչ կի[illegible] [illegible] միւվասէլ[illegible] [illegible] պիր թէէկրաֆ խապէր վէրիյօր։

—Բէժի գօնճրարը՝ Զամբճա ճիվարընտա Պուլկուրը գարիյէսինտէ կէչէն կիւն քէօմիւր չուվալարը եիւքիւ իբի պէյկերի պիթթէվգիֆ։ քէօմիւրլէրին ալթընա տօլտուրրմշ օլան թիւթիւնէրի զապթ էրէմիշլէր տիր։

—Սուրիա վալիսի Հաճի Նաշիտ բաշա հագրէթլէրի իլէ ճէպէլը Լիպանան միւթասարրֆլրզը սրը քեաթիպը ումումիսի Բիւբէլեան Գրիգոր էֆէնտի՝ տիւն Պէյրութա միւթէվճհիհէն հարէքէթ իտէն Լօյտ գումրանեասընն Մէրա վաբօրը իլէ սէմթը մէմուրիյէթլերինէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

—Սրը Հէնրի Տորմէնտ Ուօլֆ՝ տիւն տարի Պապը Ալիէ պիլազիմէ Սատրազամ Ֆեամիլ բաշա վէ Խարիճիյէ միւթէչարը Տատեան Յարութիւն էֆ. հազարաթը իլէ պիր խայլը միւտտէթ սուբէթը մախսուսէտ միւլազաթ իթմիշ տիր։

—Ատանա վալիի ճէտիտի Բաֆֆի բաշա հագրէթլէրի՝ տիւն մահալը մէմուրիյէթինէ միւթէվճհիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Բաշի միշարէյէհ՝ իչպու մէմուրիյէթը ճէլիլէսինտէն տօլայը արզը թէչէքքիւր ըմմընտա տիւն սապահ Մապէյնէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Տիւն սապահ հապսխանէյի ումումիսէ պուլունան մահպուսիրինտէն 2 քիչի՝ հապսխանէյին սիւբրիւնթիւ արապասընա կիրէրէք, սիւբրիւնթիւճի՝ պունլարըն իւզէրինէ սիւբրիւնթի տօլտուրրպ մէրգումանը պուհիլէ իլէ հապսխանէյէն չրգարմրշ, վէ արապա Սուլթան Ահմէտ մէյտանընա մուվասէլէթ իթթիքտէ, միւճրիմլէր՝ արապատան չրգարագ ֆիրար իտէճէքլերի սրրատա, էթրաֆտան կէօրիւլիւպ, տէրհալ ժանտարմալար գօչարագ պիրինի տէրտէսթ իթմիշլէր իսէ տէ, տիկէրի ֆիրար իթմիշ տիր։

—Թէրսանէի ամիրէ իմալաթ մէմուրիյէթինէ՝ էրքեանը հարպ միրիլիվալարընտան Շուրայի Պահրիյէ բէյիսի Ֆարիգ բաշա թաեին պուլրուլմուշ տրը։

—Վարնա վէ Թրիէսթէ միւվարէտաթը հագգընտաքի 4 կիւն գարանթինա 48 սաաթա, վէ Բէօսթենճէ վէ Թուանա վէ Օտէսա լիմանլարընտան կէլէնլէրին գարանթինասը 24 սաաթա թէնղիլ գըլընմըշ տրը։

—Շէհրիմիզ Շուէտ սէֆիրի Մ. տ'Էհրէնտօֆը Էնանի դայպուպէթինտէ ումուրը սէֆարէթի թէսվիյէ իթմիշ օլան Մըսրրը Շուէտ բօրիթիգա մէմուրը Մ. տը Հէյտէնսթամ էվվէլբի կիւն մահալը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն իսքէնտէրիյէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Թրապիզօն վիլայէթինտէ Թրէմէ գազասը պիտայէթ մահքէմէսի ազասընտան Մէհմէտ Էմին էֆէնտի իլէ, Պայազիտ սանճաղընտա խնուս գազասը նահպի վէ պիտայէթ մահքէմէսի բէյսի՝ խլիֆը ուսուլ վէ նիզամ ճիհայէթլէ մաղնուն պազը էյլասընն սէպիրէրինի թախլիյէ էյլէմիշ օլուուգլարընտան, Ալիյէ նէզարէթինին էմրի մուճիպինճէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշլար տրը։

—Ախիրէն Այտընն ճիվարընտա պիր հայուտ չէթէսի պիր իսլամը տաղա աչրրըպ, մէրգումի իչիւն 1000 լիրա թախիս ագչէսի թալեպ իթմիշ իսէ տէ, մէրգումն ագրապասը 200 լիրա վէրէպիլէճէքլերինի պէյան իտիպ, հայտուտլար՝ մէպլաղը մէզպուրէ բաղի օլարագ, էսիրի սալը վերմիյէր տիր։

Մէրգում իսլամ՝ գուրթուլուր գուրթուլմազ՝ մէզքիւր չէթէ իւզերինէ ասքէր սեվգ օլընըպ, վուգուպուլան միւտարէպէտէ բէիսը էչգէյա ախզ ու կիրիֆթ օլընմըշ, վէ ֆագաթ ավէնէսի ֆիրարա մուվաֆֆագ օլմուշլար տրը։

Մէզքիւր 200 լիրա՝ պիթթէսատիւֆ մէրգում բէիսին իւզերինտէն զուհուր իթմէքլէ սահիպինէ թէսլիմ օլընմըշ տրը։

—Կէչէն ագշամ Պէօիւքտէրէտէ Մ. Թիմոնինին խանէսինէ խանէ խալգը թաամտա իչէն խրրսըզլար կիրիպ, իւսթ գաթտա 500 ղրշ.ըզ գատար չէրեէք մէճիտիյէի հավի օլան պիր թօրպալը լիրա թօրպասը զանն իտէրէք վէ պաչգա պիր չէյէ պագմայարագ եալընըզ մէզքիւր թօրպայը ալըպ սավուշմըշլար տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 1 Հոկտ.

Ինկիլիսկամը Ինի. Լիր.	0£9-7/8
Օսմ. էսհամը աշրլալը	13-15/16
» » գարանտը	13-3/4
» » Սէրի Ա	26-1/4
» » » Գ	15-
» » » Ս	13-7/8
Օթօման 1871	67-1/2
Օսմանլը Պանգասը	09-7/8
Ռուսիա իսթիդրազը	93-3/8
Մըսրը տուչ. մութահրէտ	64-
» իսթիյազլը	87-1/8
Տարիա Սանիէ (Մըսրը)	61-
Ռօչիլտ իսթիդրազը	84-1/2
Մա արիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիս Բարիզ 5 այ վատէ	-

Բարիզ 1 Հոկտ.

Ֆրանս. էհ. 5 % Ֆր.	80-52 1/2
» » 3 1/2 %	109-47 1/2
Եէնի Օսմ. էսհամը աշրլալը	14-07 1/2
» » » գարանտ	13-90

Մէ-դոթէլէ

Սեռի Գ.	15-25
» Ս.	14-
Ռուսիի լըմենոլիֆէրի	36-
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	-
Օսմ. Պանգասը	197-50
Ֆրէսի Լիոնէ	525-
Ֆրէսի Ֆոնսիէ	13-15-
Լիոն ագսիոնը	1246-25
Սուէիշ ագսիոնը	2005-
Ռուսիա 5 % 1877	99-
Թթալիա էսհամը	94-40
Մարը Ֆոնս. մութահրէտ	372-50
Եունան 5 % 1879	395-
Գամպիս 5 այ վատէ	25-24

Վիէննա 1 Հոկտ.

Լօնդրա իւզէրինէ գամպիո	126-15
Ռումէլի լըմենոլիֆէրի	17-50

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ումմ. թիւն ագչ. գաբ.	15-05
Նու սապահ աչրլալը	15-01
Մըսրը մութահրէտ. գաբ.	70-25
Սուէ սապահ աչրլալը	70-25
Սեռի Ա.	26-
» Գ.	15-10
» Գ.	15-
Ռումէլի լըմենոլիֆէրի	35-
Ագչէ Ֆայիզի	6-
Բէօրզ Ղրշ.	00-
Էվվալէսիզ »	12-1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէսթի ժէնէրալ	-
Սթամպոլ պանգասը	-
Օսմէթէ ժէնէրալ	-
Թրամվայ	2-85

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՅԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ-ան	Ղշ. Բր.
Գէյզ մէճիտիէ Ֆարգը	108-2
Մէթալիք »	98-
Գէլիք »	102-20
Ալթընըզ »	102-25
Գայմէ	-
Ինկիլիզ լիրասը	110-12
Ֆրանսըզ ալթունը	87-35
Բօլ	90-15
Գրէմից ալթունը	51-15
Դարպօն գայմէսի	9-16

ԻԼԱՆԱԹ

Խաղինէի Խասսա Շահանէ
ճանիպը ալիսինտէն

Էրզագ անպարընա ալընանագ օլան ֆասուլեանընն միանգամասընա չէհրը իյլուլը բուսմինն երկիրմի պիրինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ պաչլանանաճաղընտան, Թալիպ օլանլարընն խաղինէի Խասսա Շահանէյէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

36 իյլուլ 301

3—3

Շէհր Էմանէթի
ճանիպը ալիսինտէն

Ցէվաիրը պէլէտիյէ թանզիֆաթ հայվանաթը իչիւն պիր սէնէլիք լիւզումը օլան սամանընն միանգամասը տէրտէսթը իճրա օլուպ, Թըշրինը էվվէլին իքինճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իմայա Թալիպ օլանլարընն եէվմը մէզքիւրէ գատար Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 իյլուլ 301

Շէհր Էմանէթի
ճանիպը ալիսինտէն

Քիչիւք Մուսթաֆա բաշատա կիւճամիի չէրիֆի հարիգ մահալլինտէ թաթար աղա օսգաղընտա տէօրթ զըրար աչարի էլի տէօրթ բարմագ եիւզինտէ վէ երկիրմի զըրար աչարի օն բարմագ թէրպիլինտէ պուլունան Էմանէթ մալի արսանընն պէհէր զըրար միլյարիսի երկրրմի զրուշտա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, գարարը գաթիսի իչպու իլլուլն երկիրմի ալթընճը բէնճէչնպիհ կիւնիւ վէրիլէճէկինտէն, պունտան զիլատէյէ Թալիպ օլանլարընն եէվմը մէզքիւրէ գատար թէէմինաթ ագչէլէրի իլէ պէրաբէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

19 իյլուլ 301

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ

1886

ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ
ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ
ԳԻՆ 40 փարա

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով։ Մանաւորը վաճառատեղին է՝ Գալֆիէան գրատունը։

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍՍԸ

JEAN PSALTY

ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657—661—662

ԲԻՍԱՆԷԹ, ՆԻԳԱՍԷԹ, ԷՀԼԻԼԻՆՃԷԹ

Բարիզ, Ինկիլիզ վէ Ալէման մամուլաթընտան օլարագ պէօյիւք մօպիլեա վէ էչէա ֆապրիգա վէ տէրզոլթօսը։

ՔԻԻԼԼԻՃԷԹԼԻ ՎԷ ԶԷՇԻՏԼԻ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Սըբարըշաթ՝ հէր նէ էհլմմիյէթտէ օլուր իսէ օլսուն, քէմալը սիրաթ վէ իթինա իլէ իճրա օլունը։

Մ. ԺԱՆ ԲՈԱԼԹԻ՝ Բարիզ վէ Պրիւքսէլին էնալա ֆապրիգալարը մամուլաթընտան օլմագ իւզրէ պու քէրրէ երնէ պիր խալլի մօպիլա վէ էչէա կիրթիրմիշ տիր։

Էնթաահ մէզքիւրէնին բէանէթ վէ նէֆասէթինէ միթմէին օլմագ իչիւն Մ. Բասլթինին մաղազալարընա զիյարէթ իտիպէ տիր։

Զէյլ.— Իլլու մալալ՝ ԲՈԱԼԹԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ մալալարը ընն օլանմալը դէր։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Եէ-ոէ+ Գալաբրմա 80 նամբրա

ՆԷՕԶԷՆ ՎԷ ՁԷՐԲԱՀԼԷԶԱ ՄԻԻԹԻԱԼԻԹ

ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըզա միթէալիդ էնվաի ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տրը։

Էգճիմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մամուլ մէվատը միթթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրիկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա (պարօմէթր), միդան իւլ հարարէ (թերմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թաամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

15 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՍԱՖԱՖԹԱՆԷՔ

21 RECOMPENSES
DONT
8 DIPLOMES D'HONNEUR
et
8 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux
des
premières
autorités médicales

ՖԱՊՐԻԿԱ ՄԱՐԴԱՍԸ

ՔԻԻԶԻԻՔ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ ՄԻԻԲԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մըգտարտա օլմայան անա սէտիրնիւն եէրինի թուէթար, վէ սիւտտէն քէմէլի գօլայլաշարրը, վէ զայէթ գօլայ սինէր։— ՆԱԶԻՔ ՄԻՑՏԷԼԻ ԵԷԹԻՔԻԼԷՐ իչիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միֆիտէտ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագլիտէրինտէն սագրնրմագ իչիւն հէր գուտու իւզէրինտէ
ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, ՎԷՎԷՅ (Զուիցերիա)
նամ մուճիտինին իմզասը պուլունմասընա տրգագ իթմէլի տիր։

Պիճիմէք պէօյիւք եճագը վէ սբէչար տիւքքեանլարընտա պուլունուր։

ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹԼԷՐԻ

Իչպու 1885 սեպտեմբերին 1ինճի բազար կիւնինտէն իթիբարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ադալարդան Բէօքէրէյ

ՄԸ. Տէ.

12 50 Պէօյիւք Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը
1 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը (1)։
1 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան 2տէ)
2 50 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը
8 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գնալը, Գաբքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 8.45տէ)

Բէօքէյ-օրէն Ադալար ճանդիրէ

2 50 Գաբքէօյ, Գնալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
8 45 Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,
9 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,
10 45 Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Ադալարդան Բէօքէյէ

11 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի,
12 50 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ, Գընալը,
7 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկաղ Գընալը,
8 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպ. Գուրկաղ, Գընալը, Գաբքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9 50տա)

Բէօքէյ-օրէն Ադալարդ

2 Հէյպէլի, Պ. Ատա։
2 50 Գաբքէօյ, Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք

(1) Իչպու սէֆէր՝ եալընրզ բազար էրթէսի կիւնէրի իճրա օլընանագ տրը։

3 50 Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,
9 45 Գընալը, Գուրկաղ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
11 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իչպու ճբմանէրի ֆանալարընա գանրէսարընա

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Բէօքէյ-օրէն

ՄԸ. Տէ.

1 Պիյա Թէատիւֆ
2 Իզմիտ կիտէն Գթ. Ն. 2
4 Իզմիտ » » 4
7 40 Իզմիտ » » 6
10 25 Բէնտիկ » » 8
11 25 Բէնտիկ » » 10

Հայտար Բաշտան

1 40 Բէնտիքէն կէլէն գթ. Ն. 1
2 40 Բէնտիքէն » 5
4 40 Իզմիտէն » 6
8 45 Պիյա Թէատիւֆ
11 15 Իզմիտէն կէլէն 9
12 Պիյա Թէատիւֆ

ԳԱՏԸ ԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Բէօքէրէն Գէտէրէն ՄԸ. Տէ.	ՄԸ. Տէ.	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Բէօքէրէն Գէտէրէն ՄԸ. Տէ.	ՄԸ. Տէ.
12 45	12 45	1	1
1 30	1 30	2	2
2 15	2 15	3	3
3	3	4	4
3 45	3 45	5	5
4 15	4 15	6	6
5 30	5 30	9	9
9	9	10	10
9 45	9 50	11	11
10 50	10 15	12	12
11 15	11 10		
12	12		

ՄԱԳՐԻԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մ-դոհ

1 30 Մագրիքէօյ, Սամաթիա։

Ադալարդան

11 Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

Մ-դոհ

2 Մագրիքէօյ, Սամաթիա։

Ադալարդան

10 50 Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

ՕՍՊՕՐՆ ՆԱՄ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ՕՐԱԳ ՄԱՔԻՆԱՍԱՐ

Իչպու օրագ մաքինասը՝ կիւնէտ 88,000 մուրապպա արրըն եանի 55 էօնիմ պիչէր։ աղրրըզը 280 գըյէ տիր։ Պու պապաէ մալիմաթը մուֆասսալ է ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալթատա Եօր կանճըլար ճատտէսինտէ նումէրօ 70տէ վէ Սթամպօլտա Ֆինճանճըլար եօզուչընտա նումէրօ 22տէ ումումի աճէնթէ Մկրտիչ վէ Յովհաննէս Մուրատեան պիրատէրլէրէ միրաճաաթ իթմէլի տիր։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

Տօղթօր Ռօպէնսոն՝ հէր թարաֆտան միւրաճաաթ իտէն խասթալարընա սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պունտան սօ՛րա հէր կիւն սաաթ Հէն 7յէ գատար Եէնի-Ճամի բասթախանէսի գարշըսընտա վագը ՆԻԿ-ԵՕՐԳ էճզսխանէսինտէ պուլունաճագ տրը։

Տօղթօր մումարէյէհ՝ գաթէն քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օլտուղը կէօրիւս, միտ վէ պաղրրսագ խասթալըզլարընտան մասատա, խասթախանէյէրտէ խուսուսիյէ իլթիգալ իթմիշ օլտուղը իչրար վէ մէսանէ վէ ֆէրէյէ խասթալըզլարընտա տախի մէհարէթը թամամէ քէսպ իթմիշ տիր։

Եէլ-Եէրէ վէ պաղրրը վէ ֆաֆ եէյէճամրը կիսի ամէլիյաթը ճէտիտէյի մուվաֆֆագիյէթը քեամիլ իլէ իճրա իթմէքտէ տիր։

Սալը կիւնէրի ֆուդարիա մէճճանէն պագրըմագտա տրը։

ՀԱՐՄԱՆԵԿԱՆ ԾՈՒՂԿԱՖՈՒՆԴ.

ԳԵՂԵՑԿԱՅՈՒՆՈՒ, ՄԱՐՄՆՈՅ ԳՈՅՆԸ, ՄԻՀՏ ԾՈՒՂԿԱՖԹԻԹ, ՄԻՀՏ ԹԷՐՍ՝։

Ընդմուան մը փորձը պիտի համոզէ ամէն Տիկին թէ որչափ գերազանց է այս ուրիշ ամէն հեղանիւթներէ և բազմաթիւ փոշիներէ։ Առաջին անգամ գործածելուն ալ, որ քանի մը վայրկեանի գործ է, պիտի տեսնուի իսկոյն որ երեսը, վիզը, թեւերը և ձեռուքները պիտի առնուն անոյշ փափկութիւն մը և մարմարիոնի փայլ, հանգրձ շուշանի և վարդի գունով և բուրմամբ։ Սապոնի գրգռիչ յատկութիւնները կը հանդարտեցուին։ Ինչեա կ'ընէ մորթի սևուքը, երեսի և ձեռքի ցաները, արևայրուքը, և ուրիշ ամէն բրտութիւն և բծաւորութիւն։ Եւ աս ամէն բանով անկարելի կ'ընէ մասնուիլ թէ արհեստով գեղեցկացուածէ։

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ամենայն Բարիզ ու Նիւ Եօրք։ Ընդհանուր սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղեցի դեղագործներու քով։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա գանտիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ Լիֆդանէսինտէ վէ Եիւքսէք գալտրրըմտա Լոմտն Գարուանանէրն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունուր։